

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 49 (1931)  
**Heft:** 166

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Eienstag, 21. Juli  
1931

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mardi, 21 juillet  
1931

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX<sup>me</sup> année

Paraît journellement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

### Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

### Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

### Supplemento mensile

Rapporti economici

#### Redaktion und Administration:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

N° 166

#### Rédaction et administration:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnement: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 166

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-  
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handels-  
marken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di com-  
mercio. / Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Bilans de compagnies d'assu-  
rances. — Bilanci di società d'assicurazioni.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Australischer Bund: Erhöhung der Verkaufstaxe und der Primageabgabe. / France:  
Réglementation de l'importation des combustibles minéraux; Tarif des douanes; Im-  
portation de marchandises originaires ou en provenance de l'Union des Républiques  
socialistes soviétiques. / Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats. /  
Wochenausweis der schweizerischen Nationalbank. — Situation hebdomadaire de la  
Banque nationale suisse. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international  
des virements postaux. / Beitritte zum Postscheckverkehr. — Adhésions au service des  
chèques postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Der unbekannt Inhaber der auf den Namen Th. Fanconi ausgestellten  
Aktien der Rhät. Bahn Nr. 32192/95 wird hiermit aufgefordert, die ge-  
nannten Titel mit Coupons innert 3 Jahren vom Tage der ersten Bekannt-  
machung an gerechnet, dem unterzeichneten Amt vorzulegen.

Bei unbenutztem Ablauf dieser Frist werden jetzt schon für dann, die  
genannten Titel samt den dazu gehörigen Coupons für kraftlos erklärt. Auf  
diesen Titeln ist ein vorläufiges, amtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 316<sup>a</sup>)

Zuoz, 17. Juli 1931.

Für das Kreisamt Oberengadin,  
Der Kreispräsident: Chr. Zender.

Nach erfolglosem Aufrufe hat das Obergericht des Kantons Zürich die  
nachstehend erwähnten vermissten Titel und zwar:

den Schuldbrief per ursprünglich Fr. 13,000. — reduziert auf Fr. 8840. 60  
auf Peter Brossi, Bauunternehmer, von und in Töss, zugunsten von Samuel  
Gump, Kaufmann, von und in Zürich, d. d. 28. August 1911, letztbekannter  
Schuldner: die Erben des ursprünglichen; letztbekannter Gläubiger: die  
Schweiz. Volksbank in Winterthur;

die Lebensversicherungspolice Nr. 78027 der Lebensversicherungsgesell-  
schaft «Dio Schweiz» in Lausanne, lautend auf Hans Muggler, Maurer und  
Landwirt, in Wülflingen-Winterthur, d. d. 20. Januar 1930, Versicherungs-  
summe Fr. 10,000,

als kraftlos erklärt und die Löschung des ersteren im Grundbuch an-  
geordnet. (W 314)

Winterthur, den 18. Juli 1931.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur:  
Der Gerichtsschreiber: Dr. Plangg.

Durch Beschluss der IV. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zü-  
rich vom 9. Juli 1931 wurde der Aufruf des vermissten Kaufschuldbriefs  
für Fr. 1500, ursprünglich Fr. 4100, datiert den 9. Juni 1902, lastend auf der  
Liegenschaft des Heinrich Knecht, a. Strassenwärter, in Unterlunnern-  
Obfelden (Grundprotokoll Obfelden Bd. 11, Seite 367) und auf Heinrich  
Knecht als Schuldner, zugunsten des Inhabers, ehemals Leo Diebold, Schu-  
stermeister, in Obfelden, bewilligt.

Der allfällige Inhaber, oder wer sonst über diesen Schuldbrief Auskunft  
geben kann, wird aufgefordert, sich innert 1 Jahr von der ersten Publi-  
kation dieses Aufrufs im Schweizerischen Handelsamtsblatt an bei der Be-  
zirksgerichtskanzlei Affoltern zu melden, ansonst der Schuldbrief als kraftlos  
erklärt würde. (W 315)

Affoltern a. A., den 18. Juli 1931.

Im Namen des Bezirksgerichtes,  
Der Gerichtsschreiber: Dr. H. Studer.

Nach erfolglosem Aufrufe hat die IV. Kammer des Obergerichtes mit  
Beschluss vom 2. Juli 1931 folgende Schuldurkunden kraftlos erklärt:

1. Schuldbrief per Fr. 8000, datiert den 28. November 1893 auf Jakob  
Meier, Lehrer, in Bülach, zugunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich  
(letztbekannter Schuldner und Gläubiger: die ursprünglichen), Grundpro-  
tokoll Bülach, Bd. 17, Seite 547.

2. Schuldbrief per Fr. 350, datiert den 24. Juni 1905, auf Theodor Angst,  
geb. 1873, Landwirt, von und in Wil b. Rafz, zugunsten der Spar- &  
Leihkasse Eglisau (letztbekannte Schuldner und Gläubiger: die ur-  
sprünglichen), Grundprotokoll Wil, Bd. 10, Seite 512.

3. Schuldbrief per Fr. 4000, datiert den 30. März 1912, auf Johann Lang,  
geb. 1878, von Kurzrickenbach (Thurgau), Maler, in Wallisellen, zu-  
gunsten des Inhabers (letztbekannter Schuldner: Friedrich Bär, geb. 1865,  
Gärtner, in Wallisellen; letztbekannter Gläubiger: Johannes Grossmann-  
Meier, in Cassarate), Grundprotokoll Wallisellen, Bd. 18, Seite 558.

4. Schuldbrief per Fr. 2000, datiert den 15. Dezember 1911, auf Hermann  
Bryner, geb. 1872, Landwirt, von und in Gerlisberg-Kloten, zugunsten  
des Heinrich Krebsler, Landwirt, daselbst (letztbekannte Schuldner und  
Gläubiger: die ursprünglichen), Grundprotokoll Kloten, Bd. 29, Seite 43.

5. Schuldbrief per Fr. 1200, datiert den 2. September 1896, auf Paul Crotti,  
geb. 1843, von Bernardino (Prov. Como, Italien), in Rieden-Wallisellen,  
zugunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich (letztbekannter Schuld-  
ner: Sigmund Senn, geb. 1857, gest. in Wallisellen am 28. Januar 1928,  
letztbekannter Gläubiger: der ursprüngliche), Grundprotokoll Rieden,  
Bd. 6, Seite 7. (W 313)

Bülach, den 20. Juli 1931.

Im Namen des Bezirksgerichtes:  
Der Gerichtsschreiber: Dr. Winkler.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Zürich — Zurich — Zurigo

Nachtrag. Spezialwerkzeuge etc. — Zwischen dem Inhaber der  
Firma **Joseph Krebsler**, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 161 vom 15. Juli 1931,  
Seite 1548), Joseph Krebsler, von Thun, in Zürich 2, und seiner Ehefrau Emma  
Krebsler geb. Steinbrüchel besteht vertragliche Gütertrennung.

1931. 29. Juni. Unter der Firma **Forno Erwerbgenossenschaft** hat sich,  
mit Sitz in Zürich, am 9. Juni 1931 eine Genossenschaft gebildet. Ihr  
Zweck ist die Fabrikation von und der Handel in Brotwaren aller Art, die Be-  
teiligung an Bäckereien und Konditoreien und ähnlichen Branchen und der  
Handel in sämtlichen Artikeln, welche Bäckereien, Konditoreien, sowie sämt-  
liche die Lebensmittelbranche beschlagende Geschäfte betreffen. Das Genos-  
senschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen,  
auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 500. Die Aufnahme neuer Mit-  
glieder erfolgt auf schriftliche Anmeldung hin durch Beschluss des Vorstandes.  
Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteil-  
schein im Betrage von Fr. 500 zu zeichnen und bar einzuzahlen. Die Über-  
tragung von Anteilscheinen unterliegt der Genehmigung des Vorstandes.  
Mit der gültigen Uebertragung aller Anteilscheine erlischt die Mitgliedschaft  
des Betroffenen; im übrigen kann der Austritt auf dreimonatliche Kündigung  
hin, mittelst Chargébrief, je auf Ende eines Kalenderjahres erfolgen. Die  
Mitgliedschaft erlischt ferner infolge Todes und Ausschlusses. Dem Ausschei-  
denden bzw. den Erben verstorbener Genossenschafter werden ihre Genos-  
senschaftsanteile zu pari zurückbezahlt. Besondere Mitgliederbeiträge wer-  
den nicht erhoben. Als Geschäftsjahr gilt das Kalenderjahr. Für die Auf-  
stellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend.  
Ein allfälliger Gewinn wird pro rata auf die Anteilscheine verteilt. Für die  
Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschafts-  
vermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist  
ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversamm-  
lung, der Vorstand von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand  
vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führt der Präsident kollektiv  
mit je einem der beiden übrigen Vorstandsmitglieder oder mit dem Verwalter  
die für die Genossenschaft rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand  
besteht zurzeit aus: Richard Meyer, Kaufmann, von Thalwil, Präsident; Dr.  
Paul Lanz, Chemiker, von Huttwil (Bern), beide in Zürich, und Walter Rath-  
geb, Kaufmann, von Dietlikon, in Rüschlikon. Ein Verwalter ist zurzeit noch  
nicht ernannt. Geschäftslokal: Zypressenstrasse 59, Zürich 4.

15. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Holzlager A.-G. in  
Liq.**, mit Sitz in Zollikon (S. H. A. B. Nr. 166 vom 19. Juli 1929, Seite 1505),  
ist nach beendigter Liquidation erloschen.

15. Juli. Durch öffentliche Urkunde vom 10. Juli 1931 ist unter dem  
Namen **Arbeiter-Unterstützungsfonds der Firma Burger-Kehl & Co. in Zürich**,  
mit Sitz in Zürich, eine Stiftung errichtet worden. Diese bezweckt, den von  
der Firma «Burger-Kehl & Co.» beschäftigten Arbeitern und Heimarbeitern  
im Falle vorübergehender oder dauernder Erwerbsunfähigkeit, sowie beim  
Vorliegen besonderer Notfälle, im Todesfälle deren Hinterlassenen, gemäss  
den Bestimmungen des Stiftungsreglements, Unterstützungen auszurichten.  
Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat; derselbe  
vertritt die Stiftung nach aussen und bestimmt diejenigen seiner Mitglieder,  
welche die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Mitglieder des Stiftungs-  
rates sind: Carl Burger-Kehl, Kaufmann, Präsident; Richard Berger, Prokurist,  
und Josef Sinz, Fabrikleiter, weitere Mitglieder; alle von und in Zürich. Die  
Genannten führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Geschäftslokal: Beder-  
strasse 115, Zürich 2.

15. Juli. **Stadtmusik Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 125 vom 31. Mai  
1928, Seite 1062). Werner Rahm ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine

Unterschrift ist damit erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Vorstand gewählt Albert Röhliberger, Buchhalter, von Hilterfingen (Bern), in Zürich, als I. Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet je mit dem I. Aktuar oder Quästor zu zweien kollektiv.

Weisswaren, Tricotagen etc. — 15. Juli. Die Firma Jakob Schaufelberger, in Wald (S. H. A. B. Nr. 50 vom 2. März 1926, Seite 374), Weisswaren, Wäsche und Tricotagen, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Parfumerie. — 15. Juli. Inhaberin der Firma Baur-Angstmann, in Zürich 4, ist Wwe. Verena Baur geb. Angstmann, von Sarmensdorf (Aargau), in Zürich 4. Fabrikation und Vertrieb von Parfümerieartikeln. Denzlerstrasse 34.

Präzisionsuhren. — 15. Juli. Die Firma Wetzel & Guibelin, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 234 vom 7. Oktober 1930, Seite 2049), Präzisions-Uhrengeschäft, Gesellschafter: Charles Wetzel und Raoul Guibelin, ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «Charles Wetzel», in Zürich 7, über.

Inhaber der Firma Charles Wetzel, in Zürich 7, ist Charles Wetzel-Montandon, von Le Locle, in Zürich 7. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Wetzel & Guibelin», in Zürich 7. Handel in Präzisionsuhren. Hegibachplatz/Forchstrasse 103.

15. Juli. Kredit & Lombard Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 43 vom 23. Februar 1931, Seite 373). Der Direktor Johann Heidenreich führt an Stelle der bisherigen Kollektivunterschrift nunmehr Einzelunterschrift. Ferner ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden an Edwin Heidenreich, deutscher Staatsangehöriger, in Kempten (Bayern). Er zeichnet kollektiv mit dem Direktor Carl Roth.

Liegenschaftsverwaltung. — 15. Juli. In der Firma A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 300 vom 23. Dezember 1930, Seite 2614), rationelle Verwaltung industrieller, gewerblicher und privater Liegenschaften usw., ist die Kollektivunterschrift des Dr. Robert Künzli erloschen. Hermann Billo, von Aarau, in Zürich, wurde zum Direktor ernannt; er führt je mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten Kollektivunterschrift.

15. Juli. Die Verwaltungsgesellschaft Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 290 vom 11. Dezember 1929, Seite 2439), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Talstrasse 83, in Zürich 1.

15. Juli. Electro Lux A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 73 vom 30. März 1931, Seite 681). Die Kollektivprokura des Walter Lauterburg ist erloschen; dagegen erteilt der Verwaltungsrat Kollektivprokura an Hans Stücheli, von und in Zürich.

15. Juli. Unter der Firma Brauereiwerte A.-G. hat sich, mit Sitz in Zürich, auf unbestimmte Dauer am 25. Juni 1931 eine Aktiengesellschaft konstituiert. Ihr Zweck besteht in der Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen auf dem Gebiete des Handels und der Industrie, sowie der Anlage und Verwaltung von Kapitalien, insbesondere auf dem Gebiete der Brauereiindustrie. Beteiligungen an dritten Unternehmungen in der Schweiz in Form von Kommanditeinlagen oder als stille Teilhaber sind ausgeschlossen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 250.000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 5000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem Mitglied; er vertritt die Gesellschaft nach aussen und bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen. Der Verwaltungsrat besteht aus: Generaldirektor Ignatz Nacher, Kaufmann, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin, Präsident; Dr. jur. Wilhelm Frick, Rechtsanwalt, von und in Zürich, Vizepräsident, und Hermann Weideli, Architekt, von Oberhofen (Thurgau), in Zollikon. Die Zeichnung der Gesellschaft erfolgt durch Kollektivunterschrift von je zwei Mitgliedern des Verwaltungsrates. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 71, Zürich 1.

Reklame, Vertretungen. — 16. Juli. Inhaber der Firma Jakob Greutmann, in Wallisellen, ist Jakob Greutmann-Bleuler, von Beggingen (Schaffhausen), in Wallisellen. Reklame und Vertretungen in Waren aller Art. Schützenstrasse 19.

Spanische Weinhalle. — 16. Juli. Inhaber der Firma Franz Pedrerol, in Zürich 4, ist Francisco Pedrerol, von Barcelona, in Zürich 4. Spanische Weinhalle. Brauerstrasse 42.

Bureaubedarf. — 16. Juli. Die Firma Adolf Engesser, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 70 vom 24. März 1927, Seite 533), Handel in Bureaubedarfsartikeln, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

16. Juli. «Vorhangspezialhaus Sihlporte A.-G.», in Zürich (S. H. A. B. Nr. 207 vom 5. September 1930, Seite 1833). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Juni 1931 haben die Aktionäre die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Als Liquidator wurde das einzige Verwaltungsratsmitglied Dr. Isidor Riemer bestellt, welcher für die Firma Vorhangspezialhaus Sihlporte A.-G. in Liq. allein die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr Stampfenbachstrasse 63, Zürich 6.

Technische Neuheiten. — 16. Juli. Inhaber der Firma Anton Kienast, in Zürich 7, ist Anton Kienast-Rohr, von Zürich, in Zürich 7. Vertretungen in technischen Neuheiten. Kasinostrasse 12.

Hohlsteindecke. — 16. Juli. Die Firma Raschle & Cie., in Zürich 1, Alleinvertrieb für die Schweiz der «Pfeifer» Hohlsteindecke (S. H. A. B. Nr. 253 vom 27. Oktober 1928, Seite 2057), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Löwenstrasse 51, Zürich 1.

Zigarren en gros. — 16. Juli. In der Kommanditgesellschaft unter der Firma E. Weber & Cie., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 211 vom 9. September 1924, Seite 1503), Zigarren en gros, wurde die Kommandit des Gesellschafters Wilhelm Heinrich Weber, Vater, auf Fr. 1000 reduziert. Derselbe wohnt nun Forchstrasse 173, Zürich 7.

Modeartikel. — 16. Juli. Inhaberin der Firma Marie Huwe, in Zürich 1, ist Marie Huwe, deutsche Staatsangehörige, in Zürich 7. Herren- und Damenmode-Artikel. Niederdorfstrasse 55/57.

16. Juli. Genossenschaft zürcherischer Ziegeleibesitzer, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 186 vom 11. August 1927, Seite 1461). Alfred Moos ist aus dem Vorstand ausgeschieden, dessen Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Hans Bosshardt, Fabrikant, von und in Kappel a. A. Die Vorstandsmitglieder zeichnen je zu zweien kollektiv.

Seidenstoffe. — 16. Juli. Schmidt & Lorenzen Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 243 vom 17. Oktober 1930, Seite 2117), An- und Verkauf, Import und Export von Seidenstoffen. Adolf Heinrich Bodmer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist damit erloschen.

Beteiligungen. — 16. Juli. Setina Aktiengesellschaft, in Zürich, Erwerb, Verwaltung und Vertretung von Beteiligungen an Unternehmungen der Textilbranche (S. H. A. B. Nr. 279 vom 27. November 1924, Seite 1942). Adolf Heinrich Bodmer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist damit erloschen.

Benzin, Oelfe etc. — 16. Juli. In der Firma Aktiengesellschaft Emil Knecht, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 113 vom 19. Mai 1931, Seite 1082), Handel und Vertrieb von Benzin, Oelen und verwandten Produkten, ist die Prokura von Victor Oscar Meyer erloschen.

16. Juli. Allgemeine Krankenkasse Herrliberg und Umgebung, in Herrliberg (S. H. A. B. Nr. 76 vom 31. März 1927, Seite 592). In der Generalversammlung vom 22. April 1931 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft neue Statuten angenommen. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Die Firmabezeichnung ist abgeändert auf Allgem. Krankenkasse Herrliberg und Umgebung. Die Kasse besteht aus Genussberechtigten und Passivmitgliedern. Als genussberechtigte Mitglieder können nunmehr auch Kinder vom zurückgelegten 2. bis zum zurückgelegten 14. Altersjahr aufgenommen werden. Mit dem zurückgelegten 14. Altersjahr treten diese ohne weiteres zu den erwachsenen Mitgliedern über und bezahlen alsdann die Beiträge der Erwachsenen. Passivmitglied wird jede Person, welche die Kasse mit einem jährlichen Beitrag von mindestens Fr. 5 unterstützt. Genussberechtigte und Passivmitglieder können jederzeit austreten. Die Erklärung hat schriftlich zu erfolgen und die Beiträge müssen bis Ende des laufenden Monats bezahlt sein. Das von den Mitgliedern zu leistende Eintrittsgeld beträgt: vom 3.—20. Altersjahr Fr. 1; vom 21.—28. Altersjahr Fr. 2; vom 29.—32. Altersjahr Fr. 4; vom 33.—36. Altersjahr Fr. 6; vom 37.—40. Altersjahr Fr. 8, und vom 41.—45. Altersjahr Fr. 10. Die Mitglieder haben monatlich zum voraus folgende Beiträge zu zahlen: a) für Krankenpflege: Kinder bis zum zurückgelegten 14. Altersjahr Fr. 1.50 bis 1.80; Erwachsene Fr. 2.30 bis 2.60; b) für Krankengeld: 1. Klasse Fr. 1 bis 1.20; 2. Klasse Fr. 2 bis 2.40; 3. Klasse Fr. 3 bis 3.60; 4. Klasse Fr. 4 bis 4.80 und 5. Klasse Fr. 5 bis 6. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führen der I. oder II. Vorsitz je mit dem Schriftführer oder dem Kassier zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. In der Unterschriftsführung ist eine Aenderung nicht eingetretten.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Immobilien-gesellschaft. — 1931. 16. Juli. Unter der Firma L. E. M. A. G. gründet sich, mit Sitz in Bern, auf unbestimmte Dauer, eine Aktiengesellschaft. Die Statuten datieren vom 11. Juli 1931. Zweck der Gesellschaft ist Handel, Vermittlung und die Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft ist befugt, ihren Geschäftsbetrieb durch Aufnahme anderer Zweige zu erweitern, ferner sich an solchen Unternehmungen zu beteiligen, die mit dem Gesellschaftszweck in einem Zusammenhang stehen oder sonst die Interessen der Gesellschaft zu fördern geeignet sind. Sie kann mit andern Gesellschaften fusionieren. Das Aktienkapital beträgt Fr. 30.000 und ist eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 500. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern, zurzeit einzig aus Emil Moser, von Sumiswald, Handelsmann, in Bern, der namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Domizil: Fichtenweg 5 in Bern.

Bureau de Courtelary

Menuiserie mécanique, etc. — 16 juillet. Louis Agustoni, do Pedrate, domicilié à St-Imier, et Joseph Colombo, de Novazzano, domicilié à St-Imier, ont constitué à St-Imier, sous la raison sociale Agustoni et Colombo, une société en nom collectif qui a commencé le 22 février 1923. Menuiserie mécanique, ébénisterie. Rue des Jonchées 71.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Mechanische Werkstätte, Maschinen. — 17. Juli. Inhaber der Einzelfirma Friedrich Galli, im Hof zu Signau, ist Friedrich Galli, von Eggwil, wohnhaft im Hof zu Signau. Mechanische Werkstätte und Maschinenhandlung; im Hof zu Signau.

Bureau Wimmis (Bezirk Niderrsimmental)

17. Juli. Ersparniskasse Niderrsimmenthal, Genossenschaft, mit Sitz in Wimmis (S. H. A. B. Nr. 286 vom 6. Dezember 1929, Seite 2408). Aus dem Verwaltungsrat ist ausgeschieden der bisherige Präsident Gottfried Kammer, dessen Zeichnungsberechtigung erloschen ist. Der Verwaltungsrat setzt sich zurzeit wie folgt zusammen: Jakob Stucki, von Diemtigen, Viehzüchter und Hotelier, im Rotbad, Diemtigen, Präsident, bisher Vizepräsident; Rudolf Mühlematter, Landwirt, von und zu Faulensee, Gemeinde Spiez, Vizepräsident; Ulrich Wüthrich, von Trub, Negotiant, auf dem Spiezmoos zu Spiez; Hans Josi, von Adelboden, Viehzüchter, im Hasli zu Wimmis, neu; Jakob Spring, Seilermeister und Betriebsgehilfe, im Eggen, von und zu Reutigen; Johannes Wiedmer, Landwirt, von und zu Zwischenfluh, Gemeinde Diemtigen; Gottfried Zurbrugg, von Reichenbach, Landwirt, zu Balzenberg, Gemeinde Erlenchbach; Fritz Ueltschi-Läderach, Landwirt, im Hüseli, von und zu Därstetten, und Gottlieb Gerber, von Rötchenbach i. E., Landwirt, in Oberwil. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident oder Vizepräsident des Verwaltungsrates kollektiv mit dem Kassier Friedrich Furer oder dem Buchhalter Hermann Gurtner (beide bisher).

Luzern — Lucerne — Lucerna

1931. 9. Juli. Witwen- & Waisenstiftung der Stadt Luzern, Verein, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 291 vom 20. November 1912, Seite 2027). An Stelle des verstorbenen Franz Xaver Scherer, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Verwalter mit Einzelunterschrift in den Vorstand gewählt Johann Helfenstein, Staatsbuchhalter, von Ruswil, in Luzern. Die verbindliche Unterschrift führt der Präsident mit dem Sekretär kollektiv; der Verwalter zeichnet einzeln. An der Generalversammlung vom 20. Oktober 1930 wurde § 13 der Statuten (Verwendung der Zinsen) abgeändert, wodurch die publizierten Tatsachen nicht berührt werden.



10. Juli. Wasserversorgung Ettiswil, Genossenschaft, mit Sitz in Ettiswil (S. H. A. B. Nr. 202 vom 6. August 1920, Seite 1518). An Stelle des zurückgetretenen Julius Kilchmann, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Kassier mit Kollektivunterschrift gewählt Leo Kilchmann, Gemeindegeschreiber, von und in Ettiswil. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen je zwei Mitglieder des Vorstandes kollektiv, in der Regel Präsident und Aktuar.

#### Schwyz — Schwyz — Svitto

1931. 17. Juli. Hotel Rigi-First A. G., mit Sitz in Arth (S. H. A. B. Nr. 145 vom 25. Juni 1929, Seite 1323). An ihrer Generalversammlung vom 12. Juni 1931 haben die Aktionäre eine Teilrevision der Statuten vorgenommen: Das bisherige Aktienkapital von Fr. 170,000 wurde durch Neuemission von 7 neuen Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 177,000 erhöht und zugleich die Zeichnung und Liberierung konstatiert. Abs. 1 von Art. 3 der Statuten lautet nun demnach: Das Aktienkapital beträgt Fr. 177,000, eingeteilt in 177 Stück auf den Namen lautende Aktien von Fr. 1000.

17. Juli. Schreibers Rigi-Hotels A. G., in Arth (S. H. A. B. Nr. 184 vom 9. August 1930, Seite 1671). Aus dem Verwaltungsrate sind ausgeschieden Niklaus Prevost, Delegierter des Verwaltungsrates und Zeno Römer, Mitglied. Die Kollektivunterschriftsberechtigung von Niklaus Prevost ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt Lucien Bazzell, Privat, von und in Sent (Graubünden), und Josef Bürgi-Poels, Viehexporteur, von und in Arth. Lucien Bazzell ist berechtigt, kollektiv mit einem andern Zeichnungsberechtigten für die Firma zu zeichnen; Josef Bürgi führt die Unterschrift nicht.

17. Juli. Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung des Regierungsrates vom 29. Mai 1931:

Gasthaus, Fuhrhaltere, Taxi. — Inhaber der Firma Martin Strüby, in Brunnen, ist Martin Strüby, von Ingenbohl, in Brunnen. Gasthausbetrieb, Fuhrhaltere und Autotaxi. Brunnerhof.

#### Glarus — Glaris — Glarona

1931. 8. Juli. Eintragung von Amtes wegen gestützt auf die Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 8. Juli 1931 in Anwendung von Art. 26 der Verordnung über das Handelsregister und Handelsamtsblatt vom 6. Mai 1890:

Ernst Friedrich Gugger, von Buchholterberg (Bern), und Gottlieb Hufschmid, von Niederwil (Aargau), beide in Elm, haben unter der Firma Gugger & Hufschmid, Hotel & Kurhaus Elm, mit Sitz in Elm, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Mai 1931 begonnen hat. Hotelbetrieb.

16. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Wesparg» Weberei- und Spinnerei-Aktiengesellschaft, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1923 und Nr. 300 vom 23. Dezember 1929), seit 20. November 1929 in Liquidation, ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

16. Juli. Die Stiftung unter dem Namen Alters- und Unterstützungs-Fond für Angestellte und Arbeiter der Weberei Sernfital A. G. in Engi (Glarus), mit Sitz in Engi (S. H. A. B. Nr. 202 vom 6. August 1920, Seite 1518), hat in der Versammlung des Stiftungsrates vom 23. März 1925 die Abänderung der Firma in Alters- und Unterstützungs-Fond für Angestellte und Arbeiter der Vereinigten Webereien Sernfital & Azmoos, in Engi (Glarus) beschlossen. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

16. Juli. Aus dem Vorstand des Verbandes glarnerischer Sägereibesitzer, in Mollis (S. H. A. B. Nr. 178 vom 1. August 1916), sind der Aktuar Fritz Landolt, der Kassier Kaspar Schlittler und das Mitglied Thomas Dürst ausgetreten. Die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: als Aktuar: Jakob Ackermann, Sägereibesitzer, von und in Mühlehorn, als Kassier: Fritz Hauser, Sägereibesitzer, von und in Elm, und als Beisitzer: Gerold Kälin, Sägereibesitzer, von Einsiedeln (Schwyz), in Glarus. Der Präsident Jacques Schindler zeichnet je mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv.

Schwachstrom, Studien etc. — 16. Juli. Laut Statuten vom 14. Juli 1931 ist, mit Sitz in Glarus und auf unbeschränkte Dauer, unter der Firma Aneag, eine Aktiengesellschaft gegründet worden. Die Gesellschaft bezweckt die Vornahme von Studien auf dem Gebiete des elektrischen Schwachstroms, die Erlangung von Schutzrechten und deren Verwertung. Das Grundkapital beträgt Fr. 5000, eingeteilt in 5 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied Dr. jur. Otto Kubli, Rechtsanwalt, von Netstal, in Glarus, welcher die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt und bei welchem sich auch das Rechtsdomizil der Gesellschaft befindet.

16. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Falag, Farben & Lack A. G. (Falag Couleurs et Vernis S. A.), in Glarus (S. H. A. B. Nr. 161 vom 13. Juli 1929 und Nr. 27 vom 4. Februar 1931), wird infolge Konkurses von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

16. Juli. Stiftung für Dienstaltersprämien & Ruhegehälter der Angestellten der Steinkohlenkonsum-Gesellschaft Glarus, in Glarus (S. H. A. B. Nr. 132 vom 19. Mai 1920). Friedrich Walter Stüssi ist aus dem Stiftungsvorstand ausgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde als Verwalter gewählt Beat Stüssi, Kaufmann, von und in Riedern, welcher die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Stiftung führt.

16. Juli. Aus dem Vorstand der Milchkonsum-Genossenschaft Netstal, in Netstal (S. H. A. B. vom 15. Juni 1887 und Nr. 242 vom 9. Oktober 1919), sind die Mitglieder Jakob Stähli-Schmukli, Heinrich Weilenmann, Martin Geiger und Jost Spälti ausgeschieden. Als neue Mitglieder wurden gewählt: Gustav Meier, Mechaniker, von Unter-Ehrendingen (Aargau), Aktuar; Jakob Meier, Maschinist, von Teufen-Freienstein (Zürich); Hermann Schiesser, Güterarbeiter, von Linthal, und Alois Imhof, Maschinist, von Bürglen (Uri); alle in Netstal. Der Präsident und der Verwalter zeichnen kollektiv.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Balsthal

1931. 16. Juli. Die Genossenschaft unter dem Namen Bäckermeisterverein Thal, Gäu und Umgebung, in Balsthal (S. H. A. B. Nr. 283 vom 3. Dezember 1917, Seite 1893), hat in ihrer Generalversammlung vom

22. April 1931 beschlossen, sich im Handelsregister löschen zu lassen. Die Genossenschaft besteht als einfache Gesellschaft ohne Eintragung weiter. Aktiven und Passiven sind keine vorhanden.

Kaminfabrikation. — 16. Juli. Die Firma F. Minder, in Oensingen, Kaminfabrikation (S. H. A. B. Nr. 113 vom 15. Juli 1916, Seite 774), ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

##### Bureau Grenchen-Bettlach

16. Juli. Der Verein unter dem Namen Cäcilienverein Grenchen, Gesangsverein, mit Sitz in Grenchen (S. H. A. B. Nr. 123 vom 24. März 1904, Seite 489, und Nr. 280 vom 29. November 1917, Seite 1874), hat in seiner Generalversammlung vom 6. Juni 1931 beschlossen, sich im Handelsregister löschen zu lassen. Der Verein besteht ohne Eintragung im Handelsregister unter demselben Namen weiter (Art. 52 und 60 Z. G. B.).

Mercerie, Bonneterie. — 17. Juli. Die Firma Samuel Sachs Volksmagazin, Mercerie und Bonneterie, in Grenchen (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1924, Seite 13), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers im Handelsregister gestrichen worden.

##### Bureau Kriegstetten

Bakalifabrikate, Radioapparate usw. — 15. Juli. Inhaber der Einzelfirma Louis Schreyer-Kocher, in Zuchwil, ist Louis Schreyer-Kocher, von Biberist, in Zuchwil. Handel mit Bakalifabrikaten (unzerbrechliches Geschirr) und Radioapparaten, sowie Betrieb einer galvanischen Anstalt. Gebäude Nr. 41 im Winkel.

##### Bureau Olten-Gösigen

Schaufenstereinrichtungen. — 16. Juli. Inhaber der Firma Paul Marti, in Olten, ist Paul Marti, von Sumiswald, in Olten. Schaufenster- und Ladeneinrichtungen. Dreitanenstrasse 43.

16. Juli. Bei der Aktiengesellschaft unter der Firma Elektrizitätswerk Olten-Aarburg A. G. (Usines Electriques Olten-Aarbourg S. A.), in Olten (S. H. A. B. Nr. 200 vom 28. August 1930, Seite 1782), ist Casimir von Arx als Mitglied des Verwaltungsrates infolge Todes ausgeschieden. Ferner ist Theodor Allemann als Ersatzmann des leitenden Ausschusses zurückgetreten und seine Kollektivunterschriftsberechtigung erloschen.

##### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1931. 22. Juni. Inhaber der Firma Robert Voigt-Müller Transit-Comptoir für Früchte & Gemüse Basel, in Basel, ist Robert Voigt-Müller, verheiratet mit Elisabeth geb. Braun, preussischer Staatsangehöriger, in Basel. Transithandel in Obst und Gemüse. Birnmannsgasse 26.

Weisswaren, Mercerie, Bonneterie. — 13. Juli. Inhaberin der Firma Marguerite Dätwyler, in Basel, ist Elisabeth Marguerite Dätwyler, von Staffelhach (Aargau), in St. Louis (Elsass). Handel in Weisswaren, Mercerie und Bonneterie. Hegeheimerstrasse 48.

Abzahlungsgeschäft. — 13. Juli. Die Firma Josef Maier vorm. Rudolf Kull, in Basel (S. H. A. B. Nr. 60 vom 13. März 1923, Seite 515/16), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Freiestrasse 17.

Chemisch-technische Produkte etc. — 13. Juli. Unter der Firma Bakelitag besteht, mit Sitz in Basel, auf Grund der Statuten vom 29. Juni 1931 eine Aktiengesellschaft auf unbestimmte Dauer mit dem Zwecke: Fabrikation und Handel in chemisch-technischen Produkten, Erwerbung und Finanzierung einschlägiger Patente. Das Aktienkapital beträgt Fr. 1000, eingeteilt in 10 Namenaktien von Fr. 100. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift, ist Walter Felber, Kaufmann, von und in Basel. Geschäftslokal: Bachlettenstrasse 13.

13. Juli. In der Aktiengesellschaft unter der Firma «Café Odeon A.-G.», in Basel (S. H. A. B. Nr. 127 vom 3. Juni 1930, Seite 1173), ist Robert Huggenberger aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wird gewählt Ernst Jaekle-Streeker, Kaufmann, von und in Zürich. Die Gesellschaft löst sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 9. Juli 1931 auf und tritt in Liquidation. Diese wird unter der Firma Café Odeon A.-G. in Liq. durchgeführt durch den Verwaltungsrat Ernst Jaekle mit Einzelunterschrift.

Waren der Garnbranche etc. — 13. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Rundlaufstern-Verwertungs A.-G. Basel, in Basel (S. H. A. B. Nr. 291 vom 12. Dezember 1929, Seite 2417), hat in ihrer Generalversammlung vom 10. Juli 1931 die Firma abgeändert in Ruvera A.-G. Zweck der Gesellschaft ist nunmehr der Handel in Waren der Garnbranche, der Erwerb und die Verwertung von Patenten auf diesem Gebiet. Die Statuten sind entsprechend abgeändert worden. Aus dem Verwaltungsrat ist ausgeschieden Dr. Oskar Schneider; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift, wurde gewählt Hellmuth Hettlinger, Kaufmann, von und in Riehen. Das Domizil ist verlegt worden nach Steinenberg 19.

Beteiligungen. — 13. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Laun A. G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 244 vom 18. Oktober 1930, Seite 2128), Verwaltung von Beteiligungen an landwirtschaftlichen Unternehmungen etc., hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. Juli 1931 aufgelöst. Die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

Stempelfabrik. — 13. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Memmel & Cie., in Basel (S. H. A. B. Nr. 157 vom 7. Juli 1928, Seite 1344), Stempelfabrik, hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an Memmel & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel.

Unter der Firma Memmel & Cie. Aktiengesellschaft bildet sich auf Grund der Statuten vom 7. Juli 1931, mit Sitz in Basel, auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft, die in Fortführung des Geschäftes der bisherigen Kollektivgesellschaft «Mommel & Cie.» zum Zwecke hat die Fabrikation von Stempeln aller Art und deren Zubehör sowie den Handel mit diesen und verwandten Artikeln. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kollektivgesellschaft Memmel & Cie. die Aktiven im Betrage von Fr. 72,963.38 und die Passiven im Betrage von Fr. 5663.38 gemäss Bilanz vom 30. Juni 1931 zum Preise von Fr. 67,300. Hans Haueter-Seeger und Fanny Memmel-Lindenmeyer erhalten für ihre Sacheinlagen je 24 Aktien von Fr. 1000. Der Restkaufpreis von Fr. 19,300 wird Hans Haueter-Seeger mit Fr. 9700 und Fanny Memmel-Lindenmeyer mit Fr. 9600 gutgeschrieben. Das Grundkapital be-



trägt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 Namenaktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Hans Haueter-Seeger, Kaufmann, als Präsident; Fanny Memmel-Lindenmeyer, Geschäftsfrau, beide von und in Basel, und Dr. Ernst Saxer, Advokat und Notar, von Nussbaumen (Thurgau), in Basel. Hans Haueter-Seeger und Fanny Memmel-Lindenmeyer führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Bäumlengasse 6.

Automobile, Garage. — 13. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Mobil-Handels A. G.», in Basel (S. H. A. B. Nr. 156 vom 9. Juli 1931, Seite 1508), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. Juli 1931 aufgelöst und tritt in Liquidation. Die Liquidation wird unter der Firma Mobil-Handels A. G. in Liq. besorgt durch das bisherige Verwaltungsratsmitglied Willy Steffen, mit Einzelunterschrift.

Automobile, Garage etc. — 13. Juli. Unter der Firma Neue Mobil-Handels A. G. bildet sich auf Grund der Statuten vom 8. Juli 1931, mit Sitz in Basel, auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft zum Import und Handel mit Automobilen und deren Bestandteilen en gros und en détail und mit Automobilzubehörden, zum Betrieb von Automobilwerkstätten und Garagen und zur Beteiligung an gleichartigen Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 75,000, eingeteilt in 75 Namenaktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Hermann Fäh, Rechtsanwalt, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Zu Direktoren wurden ernannt Carl Theodor von Bertrab, Kaufmann, deutscher Staatsangehöriger, in Horn (Thurgau), und Hermann Ritzmann, Kaufmann, von und in Basel. Diese führen Kollektivunterschrift. Geschäftslokal: Schanzenstrasse 7.

Corsets. — 14. Juli. Inhaberin der Firma Martha Schumacher, in Basel, ist Martha Louise Schumacher-Stopp, von Hofstetten (Solothurn), in Basel. Handel in Corsets. Delsbergerallee 13.

Lebensmittel. — 14. Juli. Witwe Regina Kovacs-Neuburger, österreichische Staatsangehörige, in Mülhausen (Elsass), und Karl Affolter-Schachtebeck, von und in Basel, haben unter der Firma Kovacs & Affolter, in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem Eintrag im Handelsregister beginnt. Vertretung von Firmen der Lebensmittelbranche und Handel in Lebensmitteln en gros. Innere Margarethenstrasse 2.

14. Juli. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma Allgemeine Rheintransport A. G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 189 vom 15. August 1929, Seite 1679), ist Edouard Steinmetz ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift, gewählt Dr. Ernst Thalman, Advokat und Notar, von und in Basel.

Annoncen-Expedition. — 15. Juli. Die Gedezet Aktiengesellschaft, in Basel (S. H. A. B. Nr. 201 vom 29. August 1930, Seite 1786), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Blumenrain 3.

Technische Neuheiten. — 15. Juli. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Schwarz & Co., in Basel (S. H. A. B. Nr. 250 vom 26. Oktober 1926, Seite 1884), Vertretung und Handel in technischen Neuheiten, ist durch Konkurs aufgelöst worden, die Firma wird daher von Amtes wegen gestrichen.

Immobilien, Weine, Landesprodukte. — 15. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Aeschentor A. G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 139 vom 12. Juni 1931, Seite 1284), Verwaltung und Verwertung des Hauses Aeschenvorstadt 66 etc., ist durch Konkurs aufgelöst worden, die Firma wird daher von Amtes wegen gestrichen.

15. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Textilgarn A. G. Basel, in Basel (S. H. A. B. Nr. 116 vom 22. Mai 1931, Seite 1114), Handel und Vertrieb in Textilgarnen etc., ist durch Konkurs aufgelöst worden, die Firma wird daher von Amtes wegen gestrichen.

Vertretungen. — 15. Juli. Inhaber der Firma Hans Hochreutener, in Basel, ist Conrad Johann Hochreutener, von Eggersriet (St. Gallen), in Basel. Vertretungen aller Art. Steinentorstrasse 25.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Beteiligungen. — 1931. 16. Juli. Unter der Firma REAG Aktiengesellschaft hat sich, mit Sitz in Schaffhausen und auf unbeschränkte Dauer, am 11. Juli 1931 eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen, sowie alle damit direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 120,000, eingeteilt in 120 voll einbezahlte, auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 1000. Es können auch Zertifikate für eine Mehrzahl von Aktien ausgeben werden. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Er vertritt die Gesellschaft nach aussen. Besteht er aus zwei oder mehr Personen, so zeichnen zwei Mitglieder kollektiv rechtsverbindlich für die Gesellschaft. Dem Verwaltungsrat gehören an: Balthasar Trüb, Fabrikant, von Maur und Uster, in Uster, als Präsident, und Reinhard Bendel, Kaufmann, von und in Schaffhausen, als Mitglied, welche für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift führen. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei der Fides Treuhand-Vereinigung, Herrenacker 10, in Schaffhausen.

17. Juli. Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft (Société Anonyme pour l'Industrie de l'Aluminium), in Neuhausen (S. H. A. B. Nr. 105 vom 7. Mai 1930, Seite 979). Der Verwaltungsrat hat an Walter Heinrich Rüegg, Kaufmann, von Zürich, in Neuhausen, und Dr. Martin von Schulthess, Ing.-Chem., von Zürich, in Schaffhausen, Kollektivprokura erteilt in dem Sinne, dass diese Prokuristen befugt sein sollen, gemeinsam mit einem andern Kollektivzeichnungsberechtigten für die Gesellschaft rechtsverbindlich zu zeichnen.

Beteiligungen. — 17. Juli. Die Hohnika A.-G. Schaffhausen, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 293 vom 14. Dezember 1923, Seite 2339, und Nr. 292 vom 15. Dezember 1925, Seite 2090), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Mai 1931 eine Statutenrevision vorgenommen. Die Statutenänderung berührt die publizierten Bestimmungen nicht. Aus dem Verwaltungsrat ist das Mitglied Josef Nussbaumer infolge Todes ausgeschieden. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Direktor Wilhelm Haist, württembergischer Staatsangehöriger, in Stuttgart, ohne Unterschriftsberechtigung.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

1931. 11. Juli. Unter dem Namen «Effiag» Effekten- & Finanzierungs-A.-G. hat sich, mit Sitz in Fidaz, Gemeinde Flims, am 10. Juli 1931 auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Gesellschaft bezweckt die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen in der Form der Uebernahme von Aktien oder anderer Finanzierungsmaßnahmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 250,000 und ist eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern, zurzeit ist einziger Verwaltungsrat Dr. Max Schneider, Rechtsanwalt, von Hinwil, wohnhaft in Zürich 6, der für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Domizil: Villa Dr. Schneider, in Fidaz bei Flims.

13 luglio. Società d'allevamento di bovini della razza bruna in Stampa, in Stampa (F. u. s. di c. n.º 250, pagina 1874 del 1º settembre 1920). Dal consiglio d'amministrazione sono usciti: Antonio Giacometti e Alfredo Grüzer; le loro firme vengono pertanto radiate. La società ha nominato quale presidente: Augusto Claluna, contadino, da Ardez, e quale attuario-cassiere: Agostino Lorenzo Stampa, contadino, da Stampa, ambedue in Stampa. Il presidente e il attuario-cassiere firmano collettivamente per la società.

Hotel. — 14. Juli. Die Firma Albin Spaar-Schänzle, Betrieb des Hotels zur alten Post, in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 80 vom 8. April 1929, Seite 707), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Gasthaus etc. — 14. Juli. Die Firma Nicodemus Meisser-Stiffler, Landwirtschaft, Pension und Restaurant Seehorn, in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 101 vom 2. Mai 1922, Seite 850), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Nicodemus Meisser-Stiffler's Erben».

Frau Wwe. Anna Meisser-Stiffler und ihre Kinder Margreth, Hans, Nina und Konrad (letztere zwei minderjährig), alle von und in Davos, haben unter der Firma Nicodemus Meisser-Stiffler's Erben, in Davos-Dorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juni 1930 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Nicodemus Meisser-Stiffler». Zur Vertretung der Firma sind nur Frau Anna Meisser-Stiffler und Fr. Margreth Meisser befugt. Gasthaus Seehorn. An der Kantonalstrasse.

14. Juli. Aus dem Vorstand des Konsumvereins Oberkastels, in Oberkastels (S. H. A. B. Nr. 102 vom 21. April 1920, Seite 748), ist Gion Giachen Blumenthal ausgeschieden. An seiner Stelle wurde als Aktuar neu gewählt Adalbert Blumenthal, Landwirt, von und in Oberkastels. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident und der Kassier kollektiv.

Metzgerei. — 15. Juli. Der Inhaber der Firma Walter Gurtner, Metzgerei und Wursterei, in Zuoz (S. H. A. B. Nr. 162 vom 15. Juli 1929, Seite 1474), hat seinen Wohn- und Geschäftssitz nach Flims verlegt.

15. Juli. Der Verein unter dem Namen Seraphisches Liebeswerk für den Kanton Graubünden, in Chur (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1917, Seite 216), hat in der Generalversammlung vom 16. Juni 1931 beschlossen, auf die Eintragung im Handelsregister zu verzichten; der Verein, welcher ohne Eintragung weiterbesteht (Art. 52 und 60 Z. G. B.), wird im Handelsregister gestrichen.

Kleider, Ausstattungen etc. — 15. Juli. Inhaber der Firma Flory Saluz, in Davos-Platz, ist Flory Saluz, von Ems, wohnhaft in Davos-Platz. Herren- und Knabenkleider in Mass und Konfektion, Hotel- und Braut-Ausstattungen, Teppiche. Bahnhofstrasse.

#### Aargau — Argovle — Argovia

1931. 16. Juli. Die Firma Geflecht-Fabrik Mellinger A. G., in Mellingen (S. H. A. B. 1928, Seite 2050), erteilt Kollektivprokura an Eugen Diebold, von Baden, und an Jakob Bücheler, von Kloten, beide in Mellingen.

Uhren, Bijouterie. — 16. Juli. Inhaber der Firma Josef Rüscher, in Laufenburg, ist Josef Rüscher, von und in Laufenburg. Uhren und Bijouterie. Marktgasse.

16. Juli. Die Milchkonsumentengenossenschaft Gebenstorf, in Gebenstorf (S. H. A. B. 1919, Seite 1031), hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist Siegfried Knecht, Magaziner, von Leibstadt; Vizepräsident: Adelbert Meier, Angestellter, von Würenlingen; Aktuar: Josef Buck, Giesser, von Gebenstorf; Kassier: Karl Spillmann, Fabrikarbeiter, von Villnachern, und Beisitzer: Johann Brugger, Stanzer, von Veltheim; alle in Gebenstorf. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier. Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Adolf Werder, des bisherigen Aktuars Rudolf Gloor und des bisherigen Kassiers Gottlieb Gloor sind erloschen. Ferner sind aus dem Vorstände ausgeschieden die nicht zeichnungsberechtigten Mitglieder Emil Keller und Johann Widmer.

16. Juli. Inhaber der Firma Arthur Vogt, Metallwerk, in Lenzburg, ist Arthur Vogt, von Menziken, in Lenzburg. Fabrikation von Metallwaren. Oberc Mühle.

#### Tessin — Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

Biancheria, maglieria, ecc. — 1931. 15 luglio. La ditta individuale Ebel Hélène, in Bellinzona, fabbricazione e commercio all'ingrosso ed al minuto in biancheria per casa e personale, maglieria, calze e tessuti (F. u. s. di c. del 2 dicembre 1930, n.º 282, pag. 2456), viene cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

Osteria. — 15 luglio. La ditta individuale Celestino Boggia, in Pianezzo, osteria, sotto la insegna «Rendez-vous des amis» (F. u. s. di c. del 9 settembre 1912, n.º 229, pag. 1597), viene cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

Farmacia e torrefazione orientale di caffè. — 15 luglio. La ditta individuale Pellandini Attilio, in Arbedo, farmacia (F. u. s. di c. del 17 febbraio 1931, n.º 36, pag. 324), notifica di aver modificato il proprio commercio come segue: Farmacia e torrefazione orientale di caffè.

##### Ufficio di Lugano

Commercio legnami. — 16 luglio. Titolare della ditta Diego Vella, in Lugano, è Diego Vella fu Antonio, di Racalmuto (Italia), domiciliato a Lugano. Commercio legnami per rappresentanza. Via Trevano 58.

Generi alimentari. — 16 luglio. Titolare della ditta Amedeo Giulliani, in Castagnola, è Amedeo Giulliani fu Enrico, da Budrio (Italia), domiciliato in Castagnola. Commercio in generi alimentari.

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau d'Aubonne

Epicierie, mercerie, etc. — 1931. 16 juillet. Le chef de la maison Georges Rosselet, à Aubonne, est Georges-André, fils de Arthur Rosselet, bourgeois des Bayards, domicilié à Aubonne. Epicierie, mercerie, tabacs.

Laiterie, fromagerie, etc. — 16 juillet. Le chef de la maison Ernest Zumstein, à Marchissy, est Ernest, fils d'Ernest Zumstein, bourgeois d'Ochlenberg (Berne), domicilié à Marchissy. Laiterie, fromagerie, commerce de pores.

Bureau de Grandson

Transports, matériaux de construction, combustibles. — 16 juillet. La société en nom collectif Cand frères, dont le siège est à Grandson (F. o. s. du c. du 15 octobre 1921, n° 254, page 2005), membres: Frédéric, Emile et Ernest Cand, de Rances, à Grandson, fait inscrire qu'elle a modifié son genre de commerce lequel est actuellement le suivant: Transports en tous genres, commerce de matériaux de construction, de combustibles et de toutes marchandises similaires. Cette société a établi le 1<sup>er</sup> janvier 1930 une succursale à Ste-Croix, district de Grandson, sous la même raison «Cand frères».

Bureau de Lausanne

11 juillet. La société anonyme «Swiss Shoe Co. Ltd. (Chaussures Suisses, Société anonyme) (Zum Schweizer-Schuh, Aktiengesellschaft) (Calzature Svizzere, Società anonima)», ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 17 septembre 1923), a, dans son assemblée générale du 13 juin 1931, décidé sa dissolution. La liquidation se fera sous la raison sociale Swiss Shoe Co. Ltd. in Liq. (Chaussures Suisses, Société Anonyme en liq.) (Zum Schweizer-Schuh, Aktiengesellschaft in Liq.) (Calzature Svizzere, Società anonima in liq.). L'assemblée a nommé en qualité de liquidateur: Placide Maissen, de Disentis (Grisons), commerçant, à Lausanne, lequel signera individuellement au nom de la société en liquidation. Les signatures des liquidateurs Hans Löw et Arnold Löw sont radiées. Bureaux de la société: à Lausanne, Avenue de la Gare 24.

Bureau de Vevey

Epicierie. — 15 juillet. La raison Jean Ducret, au Mont-Pélerin, commune de Chardonne, épicerie (F. o. s. du c. du 6 mars 1931, n° 54, page 460), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Produits espagnols. — 16 juillet. Le chef de la raison Frédéric Künzi, à Vevey, est Frédéric-Wilhelm, fils de Pierre Künzi, originaire de Mirchel (Berne), domicilié à Lausanne. Importation de produits espagnols. Avenue de Plan n° 22.

Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel  
Bureau de Boudry

Denrées coloniales, horlogerie. — 1931. 14 juillet. Le chef de la maison Alexis Leuba, à Colombier, est Alexis Leuba, originaire de Buttet, domicilié à Colombier. Denrées coloniales et horlogerie. Rue Basse n° 8.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Vins Mousseux. — 13 juillet. Pernod S. A., société anonyme ayant son siège à Couvet (F. o. s. du c. du 9 octobre 1929, n° 236, page 2029), a conféré la procuration à Max Jordan, de Neuchâtel, y domicilié.

Gené — Genève — Ginevra

1931. 14 juillet. Suivant procès-verbal authentique dressé par M<sup>e</sup> Adrien Picot, notaire, à Genève, la Société Immobilière «La Citadine», société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> août 1923, page 1524), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 26 juin 1931, ramené son capital de la somme de fr. 28,000 à celle de fr. 7,000 par la réduction de la valeur nominale de chacune des 140 actions de fr. 200 chacune à fr. 50. Puis elle a augmenté le dit capital d'une somme de fr. 71,150 par l'émission de 1423 actions nouvelles de fr. 50 chacune, au porteur. Le capital social actuel est donc de fr. 78,150, divisé en 1563 actions de fr. 50 chacune, toutes au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur un autre point non soumis à publication.

15 juillet. Le chef de la maison Arthur Carpi «Aux Soieries Lyonnaises», à Genève, est Arthur Carpi, de nationalité italienne, domicilié à Genève. Commerce de soieries lyonnaises; soieries, lainages et nouveautés. 20, Rue de Carouge.

Représentations commerciales, etc. — 15 juillet. La maison Stephen Mc Fadden, Agent-représentant de la maison «Compania Tokaton-Paris S. A., produits chimiques et pharmaceutiques, préparations de toilette, etc.», à Genève (F. o. s. du c. du 11 décembre 1929, page 2441), dont le titulaire est Stephen Henry Mc Fadden, modifie sa raison qui devient: Stephen-H. Mc Fadden, et son genre d'affaires qui sera à l'avenir: Représentations commerciales de diverses natures, importations de produits américains.

15 juillet. Société Immobilière «La Tour de Contamines», société anonyme ayant son siège à Collonge-Bellerive (F. o. s. du c. du 12 octobre 1926, page 1800). Henri Schaefer, teinturier, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement d'Albert Nobile, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

15 juillet. Société Immobilière Pré Jérôme J., société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 22 janvier 1930, page 147). Alfred Charles, expert-comptable, de Russin, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Joseph Rubin, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Locaux actuels: 11, Avenue de la Grenade; chez Alfred Charles.

Café-brasserie. — 15 juillet. La raison Tremolada, exploitation d'un café-brasserie, à Tencéigne: Brasserie «Astoria», à Genève (F. o. s. du c. du 14 octobre 1930, page 2096), est radiée d'office ensuite de faillite du titulaire.

15 juillet. Suivant procès-verbal authentique dressé par M<sup>e</sup> Adrien Picot, notaire, à Genève, la Société Immobilière du Chemin Bertrand, lettre B., société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 6 mars 1931, page 475), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 30 juin 1931, porté son capital de la somme de fr. 5,000 à celle de fr. 50,000, par l'émission de 450 actions nouvelles de fr. 100 chacune, au porteur. Le capital social actuel est donc de fr. 50,000, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur un autre point non soumis à publication.

15 juillet. Suivant procès-verbal authentique dressé par M<sup>e</sup> Adrien Picot, notaire, à Genève, la Société Immobilière du Chemin Bertrand, lettre C., société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 6 mars 1931, page 475), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 30 juin 1931, porté son capital de la somme de fr. 5,000 à celle de fr. 50,000, par l'émission de 450

actions nouvelles de fr. 100 chacune, au porteur. Le capital social actuel est donc de fr. 50,000, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur un autre point non soumis à publication.

Société immobilière. — 15 juillet. Aux termes d'acte passé devant M<sup>e</sup> Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 4 juillet 1931, il a été constitué sous la dénomination de: Dissero Société Immobilière, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier, l'achat pour le prix de fr. 232,000 des immeubles suivants: parcelle 2208 de Plainpalais; parcelle 2207 de Plainpalais; parcelle 1347 des Eaux-Vives; parcelles 4441 et 4713 de Genève, et parcelle 1118 de la commune de Vernier. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 24,000, divisé en 240 actions de fr. 100 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un; s'il y en a plusieurs, par la signature de la majorité ou de l'un d'eux délégué spécialement. Le premier conseil est composé d'un membre, en la personne d'Henry Crétinoud, secrétaire, de et à Genève. Siège social: 59, Bd. du Pont d'Arve, chez Henry Crétinoud.

15 juillet. Suivant procès-verbal reçu par M<sup>e</sup> Gustave Martin, notaire, à Genève, le 3 juillet 1931 et statuts du même jour, il a été constitué sous la dénomination de: Essais et Travaux S. A. E. T. S. A., une société anonyme ayant pour but de s'intéresser à toutes études essais et travaux, tant publics que privés, ainsi qu'à l'administration de participations financières, parts d'actions, etc., s'interdisant toute activité dans le canton de Genève. Le siège de la société est à Vandœuvre. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 500,000, divisé en 500 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives ou au porteur, au choix de l'actionnaire. Les publications de la société seront valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Elle est valablement engagé vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur unique ou par deux administrateurs signant collectivement. Le premier conseil d'administration est composé de Paul Des Gouttes, avocat, de Genève, à Vandœuvre, seul administrateur. Siège social: Chandoleine, Vandœuvre.

Eng. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Neuabdruck — Réimpression  
wegen mangelhaften Clichéabdrucks  
(siehe S. H. A. B. Nr. 157 von 1931)

Nr. 75239. — Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1931, 16 Uhr.

Ed. Kummer A. G. (Ariston Inventio) Uhrenfabrik Bettlach,

Fabrikation,  
Bettlach (Schweiz).

Uhren und Uhrenbestandteile.

LAUDATA

(Erneuerung der Marke Nr. 10767 mit erweiterter Warenangabe, von Ed. Kummer A. G., in Bettlach, welche seither ihre Firma wie oben angegeben geändert hat. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 10. Juni 1931 an.)

Réimpression — Neuabdruck  
ensuite d'impression défectueuse du cliché  
(Voir F. O. S. du c. N° 157 de 1931)

N° 75252. — Date de dépôt: 12 juin 1931, 18<sup>3</sup>/<sub>4</sub> h.

The Shredded Wheat Company, Limited, fabrication et commerce,  
Welwyn Garden City (Hertfordshire, Grande-Bretagne).

Biscuits ou biscuits dits «crackers» de blé.

SHREDDED WHEAT

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 75298. — Hinterlegungsdatum: 28. März 1931, 13 Uhr.

Guss-Baustein-Fabrik Zürich A. G., Fabrikation und Handel,  
Fraumünsterstrasse 14, Zürich (Schweiz).

Hourdis.

„Herkules“

(Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 28167, von Eduard Levi, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 5. Oktober 1930 an.)

**Nr. 75299.** — Hinterlegungsdatum: 18. April 1931, 16 Uhr.  
**Jakob Hersche**, Cello-Fabrikate, Fabrikation und Handel,  
 Bruchstrasse 9, Luzern (Schweiz).

Reinigungs- und Poliermittel.



**N° 75300.** — Date de dépôt: 2 juillet 1931, 17 h.  
**Paul Marchand**, fabrication,  
 5, Escaliers du Grand Pont, Lausanne (Suisse).

Produit pour l'entretien des courroies.

## COLLUX

**Nr. 75301.** — Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1931, 19 Uhr.  
**Oskar Gonzenbach**, Handel,  
 Bubenbergplatz 4a, Bern (Schweiz).

Tabakfabrikate jeder Art.

## Rouge et Noir

**Nr. 75302.** — Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1931, 18 Uhr.  
**Friedrich Hinni**, Fabrikation,  
 Landoltstrasse 73, Bern (Schweiz).

Seife.



**Nr. 75303.** — Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1931, 7 Uhr.  
**Wilhelm Frey**, Handel,  
 Bahnhofstrasse, Glarus (Schweiz).

Uhren jeder Art, Bijouterie, Bestecke.



**Nr. 75304.** — Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1931, 10 Uhr.  
**Louis Fürst**, Fabrikation und Handel,  
 Weinbergstrasse 50, Zürich 6 (Schweiz).

Getränke, Mineralsole, Fruchtsäfte, Sirupe, Essenzen für Sirupe, Mineralsalze, Salinenkonzentrate, Tabletten, Pastillen, Apparate und Maschinen für die Herstellung von kohlenensäurehaltigen Getränken.

# REGIS

**Nr. 75305.** — Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1931, 19 Uhr.  
**Emil Schalech Rütliapotheke**, vorm. Löwenapotheke,  
 Fabrikation und Handel,  
 Bahnhofstrasse 18, Oerlikon (Schweiz).

Mittel für Hautpflege.



**Nr. 75306.** — Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1931, 19 Uhr.  
**Karl Bühler & Cie.**, Aroma-Kaffee-Grossrösterei,  
 Fabrikation und Handel,  
 Güterstrasse 514z, Luzern (Schweiz).

Kaffee, Tee, Malzkaffee, Malzpräparate, Kaffeesurrogate, Kaffee- und Tee-extrakte in jeder Form, pharmazeutische Produkte, Schokoladen- und Confi-serieprodukte, Getränke.

## Calma

(Erneuerung der Marke Nr. 74594 mit erweiterter Warenangabe. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 2. Juli 1931 an.)

**Nr. 75307.** — Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1931, 19 Uhr.  
**Karl Bühler & Cie.**, Aroma-Kaffee-Grossrösterei,  
 Fabrikation und Handel,  
 Güterstrasse 514z, Luzern (Schweiz).

Kaffee, Tee, Malzkaffee und Malzpräparate, Kaffeesurrogate, Kaffee- und Tee-extrakte in jeder Form, pharmazeutische Produkte, Schokoladen- und Confi-serieprodukte, Getränke.

## Calmar

(Erneuerung der Marke Nr. 74595 mit erweiterter Warenangabe. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 2. Juli 1931 an.)

**Nr. 75308.** — Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1931, 19 Uhr.  
**Karl Bühler & Cie.**, Aroma-Kaffee-Grossrösterei,  
 Fabrikation und Handel,  
 Güterstrasse 514z, Luzern (Schweiz).

Kaffee, Tee, Malzkaffee und Malzpräparate, Kaffeesurrogate, Kaffee- und Tee-extrakte in jeder Form, pharmazeutische Produkte, Schokoladen- und Confi-serieprodukte, Getränke.

## Calmasa

(Erneuerung der Marke Nr. 74596 mit erweiterter Warenangabe. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 2. Juli 1931 an.)

**Nr. 75309.** — Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1931, 19 Uhr.  
**Karl Bühler & Cie.**, Aroma-Kaffee-Grossrösterei,  
 Fabrikation und Handel,  
 Güterstrasse 514z, Luzern (Schweiz).

Kaffee, Tee, Malzkaffee und Malzpräparate, Kaffeesurrogate, Kaffee- und Tee-extrakte in jeder Form, pharmazeutische Produkte, Schokoladen- und Confi-serieprodukte, Getränke.

## Pour Coeur

(Erneuerung der Marke Nr. 74597 mit erweiterter Warenangabe. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 2. Juli 1931 an.)

**Nr. 75310.** — Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1931, 19 Uhr.  
**Karl Bühler & Cie.**, Aroma-Kaffee-Grossrösterei,  
 Fabrikation und Handel,  
 Güterstrasse 514z, Luzern (Schweiz).

Kaffee, Tee, Malzpräparate, Malzkaffee, Kaffeesurrogate, Kaffee- und Tee-extrakte in jeder Form, pharmazeutische Produkte, Schokoladen- und Confi-serieprodukte, Getränke.

## Excofin

(Erneuerung der Marke Nr. 74598 mit erweiterter Warenangabe. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 2. Juli 1931 an.)



Nr. 75311. — Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1931, 19 Uhr.

Karl Bühler & Cie., Aroma-Kaffee-Grossrösterei,  
Fabrikation und Handel,  
Güterstrasse 514z, Luzern (Schweiz).

Kaffee, Tee, Maizkaffee, Maizpräparate, Kaffeesurrogate, Kaffee- und Tee-extrakte in jeder Form, pharmazeutische Produkte, Schokoladen- und Confi-serieprodukte, Getränke.

## Recoparmed

(Erneuerung der Marke Nr. 74599 mit erweiterter Warenangabe. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 2. Juli 1931 an.)

Nr. 75312. — Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1931, 19 Uhr.

Karl Bühler & Cie., Aroma-Kaffee-Grossrösterei,  
Fabrikation und Handel,  
Güterstrasse 514z, Luzern (Schweiz).

Kaffee, Tee, Maizkaffee und Maizpräparate, Kaffeesurrogate, Kaffee- und Tee-extrakte in jeder Form, pharmazeutische Produkte, Schokoladen- und Confi-serieprodukte, Getränke.

## Eskofino

(Erneuerung der Marke Nr. 74600 mit erweiterter Warenangabe. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 2. Juli 1931 an.)

Nr. 75313. — Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1931, 19 Uhr.

Wilh. Bleyle G. m. b. H., Fabrikation,  
Rotebühlstrasse 120, Stuttgart (Deutschland).

Gestrickte Kleider aller Art.



(Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 29301, von Wilhelm Bleyle, Stuttgart. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 6. Mai 1931 an.)

Nr. 75314. — Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1931, 8 Uhr.

Alois Ruckstuhl, Fabrikation,  
Säntisstrasse 3, Wil (St. Gallen, Schweiz).

Strumpfwaren und Trikotagen aller Art.

## Royal Ruca

Nr. 75315. — Date de dépôt: 16 juin 1931, 19 h.

Société Anonyme M. Naef & Cie., fabrication,  
1, rue des Mélèzes, Plainpalais-Genève (Suisse).

Produits chimiques pour l'industrie; parfums artificiels et synthétiques; huiles essentielles.

• NECTAROL •

Nr. 75316. — Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1931, 14 Uhr.

Willy Biedermann, Adler-Apotheke (Pharmacie Internationale),  
Fabrikation und Handel,  
St. Leonhardstrasse 6, St. Gallen (Schweiz).

Kosmetische Präparate.

## ADLASA

N° 75317. — Date de dépôt: 18 juin 1931, 4 h.

Charles Leclerc et Gorin S. A., fabrication et commerce,  
rue de Rive 8, Genève (Suisse).

Insecticide à l'usage de l'homme et des animaux.



(Transmission et renouvellement de la marque n° 28677, de Chs. Leclerc et Gorin, Genève. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 14 janvier 1931.)

N° 75318. — Date de dépôt: 17 juin 1931, 18¼ h.

The American Steel and Wire Company of New Jersey,  
fabrication et commerce,  
Rockefeller Building, 614, Superior Avenue, Cleveland (Ohio, E.-U. d'Amériq.)

Joints pour rails et particulièrement joints pour signaux.

## TIGERWELD

N° 75319. — Date de dépôt: 18 juin 1931, 19h.

Produits Henri Girard S. A., fabrication et commerce,  
rue des Charpentiers 2, Morges (Suisse).

Boissons de toutes sortes, spécialement vermouth à base de vin.

## GIRARDOR

N° 75320. — Date de dépôt: 20 juin 1931, 12¼ h.

Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Ache, Société Anonyme,  
fabrication et commerce,

43, rue de la Terrassière, Eaux-Vives-Genève (Suisse).

Crayons de tous genres, mines pour crayons et porte-mines; porte-mines, articles de papeterie et de bureau.

## PRISMALO

Nr. 75321. — Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1931, 9 Uhr.

Otto Kolpin, Fabrikation und Handel,  
St. Nicolas 13, Neuenburg (Schweiz).

Sport- und Spielwaren (mit Ausnahme von Schuhen und Kleidern).



N° 75322. — Date de dépôt: 23 juin 1931, 19 h.

Maurice Tschumy, Constructeur, fabrication,  
Yverdon (Suisse).

Machines, outils et ustensiles.

## HATY

Nr. 75323. — Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1931, 18½ Uhr.

Aktiebolaget B. A. Hjorth & Co., Fabrikation und Handel,  
Stockholm (Schweden).

Petroleum-Heizapparate und Lötlampen.



(Erneuerung der Marke Nr. 29858. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 24. Juni 1931 an.)

**Nr. 75324.** — Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1931, 19 Uhr.  
**Bernische Lack- & Farbenfabrik H. Böhme-Sterchi,**  
 Fabrikation und Handel,  
 Liebefeld, Gemeinde Köniz (Bern, Schweiz).  
 Lederkonservierungsmittel.

## CUIROLIN

(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 29120, von Hch. Böhme-Sterchi, vorm. Hausmann & Cie., Liebefeld. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 22. März 1931 an).

**Nr. 75325.** — Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1931, 19 Uhr.  
**Bernische Lack- & Farbenfabrik H. Böhme-Sterchi,**  
 Fabrikation und Handel,  
 Liebefeld, Gemeinde Köniz (Bern, Schweiz).  
 Grundpolitur.

## PORINOL

(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 29121, von Hch. Böhme-Sterchi, vorm. Hausmann & Cie., Liebefeld. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 22. März 1931 an.)

**Nr. 75326.** — Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1931, 18 $\frac{3}{4}$  Uhr.  
**Société de la Viscose Suisse, Fabrikation und Handel,**  
 Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (Schweiz).

Gespinnstfasern aller Art, einschliesslich Kunstseide, künstliches Stroh und künstliches Rosshaar. Faden, Garne, Zwirne, Bänder, Geflechte, Stickerelen, Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art. Webapparate und -Maschinen.

## Adora

**Nr. 75327.** — Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1931, 18 $\frac{3}{4}$  Uhr.  
**Société de la Viscose Suisse, Fabrikation und Handel,**  
 Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (Schweiz).

Gespinnstfasern aller Art, einschliesslich Kunstseide, künstliches Stroh und künstliches Rosshaar. Faden, Garne, Zwirne, Bänder, Geflechte, Stickerelen, Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art. Webapparate und -Maschinen.

## Amarylla

**Nr. 75328.** — Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1931, 18 $\frac{3}{4}$  Uhr.  
**Société de la Viscose Suisse, Fabrikation und Handel,**  
 Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (Schweiz).

Gespinnstfasern aller Art, einschliesslich Kunstseide, künstliches Stroh und künstliches Rosshaar. Faden, Garne, Zwirne, Bänder, Geflechte, Stickerelen, Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art. Webapparate und -Maschinen.

## Corallina

**Nr. 75329.** — Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1931, 18 $\frac{3}{4}$  Uhr.  
**Société de la Viscose Suisse, Fabrikation und Handel,**  
 Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (Schweiz).

Gespinnstfasern aller Art, einschliesslich Kunstseide, künstliches Stroh und künstliches Rosshaar. Faden, Garne, Zwirne, Bänder, Geflechte, Stickerelen, Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art. Webapparate und -Maschinen.

## Filina

**Nr. 75330.** — Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1931, 18 $\frac{3}{4}$  Uhr.  
**Société de la Viscose Suisse, Fabrikation und Handel,**  
 Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (Schweiz).

Gespinnstfasern aller Art, einschliesslich Kunstseide, künstliches Stroh und künstliches Rosshaar. Faden, Garne, Zwirne, Bänder, Geflechte, Stickerelen, Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art. Webapparate und -Maschinen.

## Sportana

**Nr. 75331.** — Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1931, 18 $\frac{3}{4}$  Uhr.  
**Société de la Viscose Suisse, Fabrikation und Handel,**  
 Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (Schweiz).

Gespinnstfasern aller Art, einschliesslich Kunstseide, künstliches Stroh und künstliches Rosshaar. Faden, Garne, Zwirne, Bänder, Geflechte, Stickerelen, Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art. Webapparate und -Maschinen.

## Tissafil

**Nr. 75332.** — Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1931, 18 $\frac{3}{4}$  Uhr.  
**Salubra A. G. (Salubra S. A.), Fabrikation und Handel,**  
 Clarastrasse 61, Basel (Schweiz).

Tapeten und andere Wandbekleidungen.

## SALUBRA

(Erneuerung der Marke Nr. 29850. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 25. Juni 1931 an.)

**Nr. 75333.** — Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1931, 18 $\frac{3}{4}$  Uhr.  
**Salubra A. G. (Salubra S. A.), Fabrikation und Handel,**  
 Clarastrasse 61, Basel (Schweiz).

Tapeten und andere Wandbekleidungen.

## TEKKO

(Erneuerung der Marke Nr. 29882. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 25. Juni 1931 an.)

**Nr. 75334.** — Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1931, 16 $\frac{1}{2}$  Uhr.  
 Schweiz. Serum- & Impfinstitut, Handel,  
 Friedbühlstrasse 36, Bern (Schweiz).

Apparat zur Bestimmung des Zuckers im Harn.

## Glycometer

**Nr. 75335.** — Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1931, 16 $\frac{1}{2}$  Uhr.  
 Schweiz. Serum- & Impfinstitut, Handel,  
 Friedbühlstrasse 36, Bern (Schweiz).

Apparat zur Bestimmung des Zuckers im Harn.

## Glicometro

### Firmaänderung — Modification de raison

Nrn. 37278, 37283, 37284, 37349 bis 37353, 37432 bis 37472, 37483, 37484, 37608, 37609, 38045 bis 38047, 38179, 39796, 47527, 47900, 49576, 49729, 51309, 53086, 54528, 55881, 57118, 57489, 59002, 61105, 61261, 64064, 65921, 69577, 69578. Heinrich Franck Söhne A. G., Basel. — Laut Handelsregisterauszug vom 30. März 1931 hat die Inhaberin dieser Marken ihre Firma abgeändert in: Vereinigte Nahrungs- und Genussmittelfabriken Helvetia und Heinrich Franck Söhne Aktiengesellschaft (Société Anonyme Fabriques Réunies de Produits Alimentaires Helvetia et Henri Franck Fils) (Società Anonima Fabbriche Riunite di Prodotti Alimentari Helvetia e Enrico Franck Figli). — Dem Amt mitgeteilt und eingetragen am 2. Juli 1931.

### Firmaänderung und Sitzverlegung — Modification de raison et changement de siège

Nr. 34199, 34200, 34202, 43366. Sodexwerke A.-G., Olten. — Die Inhaberin dieser Marken hat ihre Firma abgeändert in „Sunlight A.-G. Zürich“ und ihren Sitz nach Zürich verlegt. — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 7. Juli 1931.

### Berichtigung — Rectification

Nr. 29814. (S. H. A. B. Nr. 153 von 1931.) The B. V. D. Company, Inc. — Diese Firma hat ihren Sitz in Baltimore (Maryland, nicht Delaware).

## „VITA“ Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1930

Aktiva			Passiva	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
12,000,000	—	Verpflichtungen der Aktionäre.	15,000,000	—
10,954,324	86	Wertschriften.	650,269	32
400,000	—	Darlehen gegen Hinterlage.	713,135	—
2,219,334	39	Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen.	45,608,577	32
25,110,350	—	Hypothekarische Anlagen.	6,715,094	94
1,430,000	—	Liegenschaften.	109,483	84
13,330,075	—	Schuldforderungen an öffentlich-rechtliche Körperschaften und Banken.	139,575	14
949,404	63	Guthaben bei Banken.	1,085,456	43
157,039	88	Kassabestand und Postcheckkonto.	657,711	63
2,796,577	47	Guthaben aus Rückversicherungsverträgen.	575,000	—
749,418	91	Fällige, noch nicht bezahlte Prämien und Prämienraten	483,667	50
563,526	27	Sonstige Ausfände.	68,039	51
2,169,766	91	Gestundete Prämienraten.	391,800	26
579,487	60	Ausstehende Zinsen und Mieten, Stückzinsen.	1,316,865	34
105,370	31	Verschiedene Debitoren und sonstige Aktiven.		
73,514,676	23	(V. G. 20)	73,514,676	23

Zürich, den 22. April 1931.

„VITA“ Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft,  
Die Generaldirektion: **Linsmayer. Zollinger.**

## „WINTERTHUR“, Lebensversicherungs-Gesellschaft, Winterthur

Bilanz per 31. Dezember 1930

Aktiven			Passiven	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
8,000,000	—	Verpflichtungsscheine der Aktionäre.	10,000,000	—
72,750	67	Kassa.	800,000	—
593,159	01	Banken und Postcheck.	150,000	—
7,441,433	80	Wertschriften.	33,989,427	76
26,320,900	—	Hypotheken.	35,246	—
289,592	50	Schuldforderungen an öff.-rechtl. Körperschaften.	3,200,000	—
1,117,105	16	Policendarlehen.	183,232	66
2,485,850	58	Guthaben aus Rückversicherungsverträgen.	14,103	61
314,452	58	Fällige, noch nicht bezahlte Prämien.	606,437	74
536,154	03	Guthaben bei Vertretern.	332,634	33
801,348	78	Verschiedene Debitoren und sonstige Aktiven.		
1,026,317	31	Gestundete Prämien.		
21,536	20	Ausstehende Zinsen.		
290,511	48	Stückzinsen.		
49,311,082	10	(V. G. 41)	49,311,082	10

Winterthur, den 9. April 1931.

„WINTERTHUR“, Lebensversicherungs-Gesellschaft,  
Der Delegierte des Verwaltungsrates: **H. Fehlmann.**

## LE PRÉNIIX, Compagnie Française d'Assurances sur la Vie, PARIS

Entreprise privée régie par la loi du 17 mars 1905 — Établie à Paris: 33, Rue Lafayette

Actif			Passif	
Fr. franc.	Ct.		Fr. franc.	Ct.
415,835,606	52	Valeurs mobilières.	621,365,222	—
432,598	25	Prêts sur nantissement.	29,365,752	—
18,816,818	69	Prêts et avances sur polices.	8,999,748	43
107,941,784	10	Placements hypothécaires.	12,000,000	—
112,017,467	27	Immeubles.	4,160,000	—
6,161,563	62	Prêts à des corporations de droit public.	6,550,000	—
9,099,546	70	Dépôts en banques.		
887,178	23	Espèces en caisse.	745,442	23
6,603,601	—	Usufruits et nues propriétés.	4,282,275	89
		Comptes débiteurs des sociétés d'assurances et de réassurances:	3,824,588	63
		a) Réserves mathématiques des réass. cédées.		
19,614,208	—	b) Réserve pour assurances à régler.	629,539	93
897,043	24	Compte-courant.		
10,819,119	30	Créances près des agences et des assurés pour:	1,025,233	09
		a) Primes échues mais non recouvrées.	90,740	—
6,990,192	93	b) Autres paiements arriérés.		
8,501,888	81	Intérêts et loyers échus mais non recouvrés.	682,229	29
10,952,475	81		2,229,387	85
		(V. G. 40)	34,745,653	26
735,571,092	47		4,875,279	85
			735,571,092	47

Paris, le 15 juin 1931.

Certifié conforme: Le directeur général: **G. Larue.**

## Northern Assurance Company, Limited, Londres

Bilan au 31 décembre 1930

Actif			Passif	
£			£	
3,614,949	—	Engagements des actionnaires.	4,016,610	—
12,333,895	2. 4	Valeurs mobilières.	502,500	—
99,507.19	1	Prêts sur nantissement de valeurs.	9,956,000	13.10
29,362	—	Participation à d'autres entreprises d'assurances.	1,980,644	9. 5
857,760.11	9	Prêts hypothécaires.	812,194.13	4
983,248.14	6	Immeubles.	338,179.17	—
275,360.11	—	Prêts à des corporations de droit public.	112,152.15	8
330,010.13	—	Prêts et avances sur polices.	143,641	4. 3
111,017	—	Réversions.	1,633	3. 7
882,661.11	8	Espèces en caisse, Dépôts en banque et chèque postal.	460,787.11	11
2,584.18	—	Effets à recevoir.	871,364	—
244,930.11	8	Comptes créditeurs chez des sociétés d'assurance.	692,426	2. 1
1,081,033	6. 2	Créances près des agents et des assurés.	1,045	—
15,046.12	8	Intérêts échus mais non recouvrés.	11,159.17	4
157,026.15	3	Intérêts non échus.	28,745.16	4
149,074	3. 7	Dividendes payés en anticipation.	4,934,059.11	11
4,934,059.11	11	London et Scottish fonds des vie.	1,238,384	5.11
		(V. G. 52)	26,101,529	2. 7
26,101,529	2. 7			

Pour copie conforme:

Northern Assurance Company,  
Direction pour la Suisse: **Ant. Egl.**



«LA SUISSE», Société d'assurances sur la vie et contre les accidents

Bilan au 31 décembre 1930

Actif			Passif	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
73,579	64	Caisse.	5,000,000	—
2,600,000	—	Immeubles.	1,312,500	—
63,087,536	62	Prêts sur hypothèques.	91,446,853	—
31,250,000	—	Valeurs diversés.	271,617	10
5,192,321	50	Prêts sur polices.	1,715,055	—
234,048	25	Prêts sur nantissements.	600,000	—
753,920	64	Banques.	631,678	14
1,154,166	64	Agences et primés non recouvrés pendant l'exercice.	824,692	98
873,914	55	Intérêts et loyers à recevoir.	6,160,501	35
1,595,059	65	Fractions de primes appartenant à l'exercice et échéant en 1931.	402,876	55
1	—	Mobilier et matériel.	2,570,338	—
2,046,444	63	Débiteurs divers.		
2,075,119	—	Réserve des réassurances.		
110,936,112	12			

Lausanne, le 1<sup>er</sup> juillet 1931.

Certifié conforme:

«LA SUISSE», Société d'assurances sur la vie et contre les accidents: M. de Cérville.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Australischer Bund

Erhöhung der Verkaufstaxe und der Primageabgabe

Wie das «Board of Trade Journal» vom 16. Juli auf Grund einer telegraphischen Meldung des britischen Handelskommissärs in Melbourne mitteilt, ist die Verkaufstaxe (sales tax), die sowohl von den in Australien hergestellten als von den daselbst eingeführten Waren erhoben wird, mit Wirkung vom 11. Juli an von 2½ % auf 6 % vom Wert erhöht worden.

Mit Wirkung ebenfalls vom 11. Juli an hat auch die sog. Primageabgabe (primage duty<sup>1)</sup>, die als Zuschlag zu den tarifmässigen Zollansätzen von den eingeführten Waren erhoben wird, eine Erhöhung von 4 % auf 10 % vom Wert erfahren.

Von der Primageabgabe bleiben u. a. befreit, Gegenstände, die von gewissen öffentlichen Institutionen, vom Australischen Bund, vom Generalgouverneur, von den Gouverneuren, Handelskommissären, Konsuln usw. eingeführt werden; ferner wieder eingeführte Waren, persönliche Gebrauchsgegenstände von Reisenden, ungemünztes und gemünztes Edelmetall.

Für gewisse Waren bleibt die Primageabgabe auf 4 % festgesetzt, u. a. für Material und Waren zur Verwendung in der australischen Industrie.  
166. 21. 7. 31.

<sup>1)</sup> Siehe die Nrn. 170, 193 und 260 des Handelsamtsblattes vom 24. Juli, 20. August und 6. November 1930.

France

Réglementation de l'importation des combustibles minéraux. Un décret du 10 juillet, inséré dans le «Journal officiel» du 16 du même mois, subordonne, à titre exceptionnel et temporaire, l'importation de la houille, des agglomérés de la houille, des briquettes de lignite et du coke à la délivrance d'autorisations, lesquelles seront accordées par le Ministre du budget (direction générale des douanes), après avis du Ministre des travaux publics (direction des mines).

Suivant avis du Ministère des travaux publics, le décret ci-dessus entrera en vigueur:

- le 20 juillet, pour les importations par voie de fer;
- le 27 juillet, pour les importations par voie d'eau ou par voie de mer.

Les demandes d'autorisation d'importation de combustibles seront à adresser en quatre exemplaires au Ministère des travaux publics, direction des mines, à laquelle il appartiendra de les transmettre à la direction générale des douanes.

Exceptionnellement et jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre 1931, les importations de coke métallurgique et de fines à coke à destination des cokeries pourront entrer en France sans qu'il soit nécessaire d'obtenir les autorisations d'importation visées ci-dessus.

Tarif des douanes. Aux termes d'un décret du 11 juillet, les droits prévus par la loi du même jour, instituant un double tarif douanier à l'égard des céréales, des légumes secs et de leurs dérivés et majorant le tarif général applicable à divers produits<sup>2)</sup>, entreront en application à partir du 18 juillet 1931.

Importation de marchandises originaires ou en provenance de l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Un décret du 11 juillet abroge le décret du 3 octobre 1930 instituant des mesures de contrôle sur l'importation de certaines marchandises originaires ou en provenance de l'Union des Républiques socialistes soviétiques<sup>2)</sup>.  
166. 21. 7. 31.

<sup>1)</sup> Voir la Feuille officielle suisse du commerce, n° 165 du 20 juillet 1931; <sup>2)</sup> voir le n° 256 du 1<sup>er</sup> novembre 1930.

Gesandtschaften und Konsulate

Légations et consulats — Legazioni e consolati

Laut einer Mitteilung der schweizerischen Gesandtschaft in Madrid hat die portugiesische Regierung dem am 13. April 1931 zum schweizerischen Konsul in Porto ernannten Herrn Karl Dunkel, von Merishausen (Schaffhausen), das Exequatur erteilt.

Das Rücktrittsgesuch des Herrn Friedrich Strasser, von Wangen a. A., schweizerischen Konsuls in Seattle, wird unter Verdankung der geleisteten Dienste angenommen. Mit der Leitung des Konsulates wird vorläufig dessen Kanzler, Herr Fritz Langenegger, von Langnau (Bern), betraut.  
166. 21. 7. 31.

Suivant une communication de la légation de Suisse à Madrid, le gouvernement portugais a accordé l'exequatur à M. Karl Dunkel, de Merishausen (Schaffhouse), nommé consul de Suisse à Porto le 13 avril 1931.

Le Conseil fédéral a accepté, avec remerciements pour les services rendus, la démission sollicitée par M. Friedrich Strasser, de Wangen s. Aar, de ses fonctions de consul de Suisse à Seattle. La gerance intérimaire du consulat a été confiée à M. Fritz Langenegger, de Langnau (Berne), chancelier du consulat.  
166. 21. 7. 31.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 15. Juli 1931 — Situation hebdomadaire au 15 juillet 1931

Aktiven — Actif		Passiven — Passif	
	Fr.		Fr.
1. Goldbestand:		1. Eigene Gelder . . . . .	35,000,000. —
im Inland . . . . .	737,396,575. 05	2. Notenumlauf . . . . .	1,065,992,230. —
im Ausland . . . . .	205,865,598. 75	3. Tagl. fall. Verbindlichk. . . . .	513,561,742. 12
	943,262,173. 80	4. Sonstige Passive . . . . .	28,634,281. 15
2. Golddevisen . . . . .	478,939,211. 22		28,634,281. 15
3. Inlandportefeuille . . . . .	36,502,897. 68	Total	1,643,088,253. 27
4. Lombardvorschüsse:			
als Notendeckung verw. . . . .	50,570,549. 47		
Andere Lombardvorsch. . . . .	896,662. 40		
5. Wertschriften . . . . .	82,396,787. 12		
6. Korrespondenten:			
im Inland . . . . .	20,662,510. 85		
im Ausland . . . . .	7,214,973. 15		
7. Sonstige Aktiven . . . . .	22,590,487. 63		
Total	1,643,088,253. 27		

Diskontsatz 2%, seit 22. Januar 1931. — Lombardzinsfuß 3%, seit 22. Januar 1931. — Taux d'escompte 2%, depuis le 22 janvier 1931. — Taux pour avances 3%, depuis le 22 janvier 1931. — 166. 21. 7. 31.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Uebereinsungskurse vom 21. Juli an — Cours de réduction à partir du 21 juillet  
Belgien Fr. 71. 75; Dänemark Fr. 137. 60; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 60; Deutschland Fr. 120. 30; Frankreich Fr. 20. 22; Italien Fr. 26. 95; Japan Fr. 255. 50; Jugoslawien Fr. 9. 11; Luxemburg Fr. 14. 40; Marokko Fr. 20. 22; Niederlande Fr. 207. 50; Oesterreich Fr. 72. 45; Polen Fr. 57. 80; Schweden Fr. 137. 90; Tschechoslowakei Fr. 15. 26; Ungarn Fr. 89. 90; Grossbritannien Fr. 25. 20.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten.  
L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 29. Neue Beitritte — 18. VII. 1931 — Nouvelles adhésions

Andorf: VIIIc. 1461 Ortskassieramt. Aarau: VI. 3650 Bolliger, Frida, Lehrerin. — VI. 3653 Hämmel, Pauline, Bezirkslehrerin. — VI. 3655 Hunziker, G., Lehrerin. — VI. 3623 Lüthli, W., Kaufmann. — VI. 3656 Vereinigung Aarauer Detailgeschäfte. Adiswil: VIII. 19687 Rohner, Hans A., Rechtsbureau. Altstätten: VIII. 19713 Löffler, K., Durall-Werke. Arth: VII. 2727 Weber-Inderbizin, Karl, Brennerel. Aushikon: VIII. 19672 Thalman-Ott, Emil, Eisenwaren. Baden: VI. 3658 Rüdiger, Gottfried, Maier. — VI. 3649 de Taddeo, Bernardo, Gipsermeister. Basel: V. 8451 Bogelin, E., Jubren-Verlag. — V. 5075 I. Grosse Schweizer Radio-Ausstellung. — V. 10988 Internationaler Bund ehemaliger Cocha-Schüler (Ibeoco). — V. 6523 Kretz & Kurz, Transpa-Reklame. — V. 5213 Ramseyer, Rudolf, Autotransporte. — V. 4915 Ratzinger, J., Schneiderfournituren en gros. — V. 8278 Schöpfer, Georg, Zeldienst-Reklame. — V. 5140 Sterbekasse der Obervereinigung vom Postpersonal. — V. 5406 Troendle, Charles M. — V. 8082 Utz, Hans, Photohaus St. Johann. — V. 10971 Verein freigewerbeltreibender Blinden von Basel & Umgebung, Sekretariat. — V. 10866 Waiser-Döbelin, I., Tapezierer- und Bettwarengeschäft. Les Bayards: IV. 1541 Thommen, E., entreprise électrique. Bern: III. 7959 Cappelis, O. B., Dr., Redaktor. — III. 8360 Casserin, Pietro, Kaufmann. — III. 7455 Dähler, Ernst, Sekundarlehrer. — III. 8304 Genossenschaft Berner Studentenheim. — III. 8355 Grogg K., Frau. — III. 8359 Johner, P., Missionarin. — III. 6917 Marti, P., Dr., Gymnasiallehrer. — III. 7202 Reber, H. & E., Mech. Schreinerei, Bümpliz. — III. 8365 Reist, H. W., Finanzgeschäft. — III. 4846 Schweiz. Verwaltungsoffiziersgesellschaft, Zentralkasse. — III. 7983 Tauer, Paul, Vertretungen. — III. 8356 Vittone, Henri, tailleur. Biel: IVa. 2465 Bezzola, Jean, entrepreneur. — IVa. 1749 Clémenson, Henri, représentant. — IVa. 510 Favre, Roland, laboratoire dentaire. — IVa. 1525 Junker, L., Florabad und Waschanstalt. Binningen: V. 1167 Verwaltung des «Naturärztes», Organ des Naturheilkundigen-Verbandes der Schweiz. Bowit: III. 8353 Gemeinde-schreiberei. Ceterium: X. 805 Testa, Silvio, Sattler-Tapezierer und Sportgeschäft. Cundorne: IIb. 1183 Bidaud, Joane, père. La Chaux-de-Fonds: IVb. 1423 Electro-Per, Hämmerly et Schneider. — IVb. 1528 Comité cantonal neuchâtelois de la fête nationale. Dnovo: X. 2389 Orsini, O., Kolonialwaren. — X. 2184 Schöpfer-Roth, B., Frau, Laboratorium «La Perle». Delémont: V. 11004 Bassegoda, Alphonse, vins et liqueurs. Dietikon: VIII. 19626 Schweiz. Grütl-Krankenkasse. Dühendorf: VIII. 19716 Bubestinger, Franz, Geflügelhof. Fahrwangen: VI. 3652 Gemeindekasse. Frauenfeld: VIIIc. 1462 Zingerli, Raymond, Handelsgärtner. Genève: I. 5297 Albert, Henri, garage. — I. 4787 Ateliers Traugott frères et Co. S. A., André Schneider et Ch. Sordat et P. Dueret. — I. 5304 Blunshy, Albert, représentations. — I. 2061 Burtin & Albertini, produit «Pollux». — I. 2568 Chiesa, R. & A., articles de literie et ameublements. — I. 5298 Comité pour le referendum à l'initiative concernant les assurances sociales. — I. 5309 Delphin, Claire, Mme, tricoteuse. — I. 5301 Exposition nationale des Beaux-Arts. — I. 5305 Jalet, Gustave, industriel. — I. 5307 Magnin-Rutty, Louis, entrepreneur. — I. 5306 Morard, Gysin & Cie, contentieux, études d'affaires. — I. 5308 Noé, Adolphe, fourreur. — I. 5302 Oll Calor S. A., — I. 5299 Pittet, W. Louis, architecte. — I. 5300 Radia S. A., gram-

phones, disques, radio. — I. 5296 Roebat, Marcel, peintre. Goldach: IX. 4539 Zentralverband ostschweiz. Krankenkassen, Zentralkasse. Grandson: II. 4932 Gita S. A. Helden: IX. 2089 Frey, J., Apotheker, Bactril-Versand. Herisau: IX. 5303 Verband der Haus- und Grundeigentümer Herisau & Umgebung. Herzogenbuchsee: IIIa. 808 Rysler-Kilchenmann, F. Hünig: VIII. 1972 Horber, Jb., sen. Horgen: VIII. 19659 Frei, Fritz, Verlag «Das neue Leben». Kehrsatz: III. 7615 Zürcher, Ad., Mech. Schmiede. Kiehlberg (Zch.): VIII. 19710 Kath. Kapellenbau. Kiehlberg (St. G.): IX. 5833 Kathol. Kirchenpflege-geschaft. Konofigingen: III. 7224 Rutschli, Fritz, Metzger und Wirt. Kreuzlingen: VIII. 19662 Schoene & Cie., Eisen- und Stahlwaren. — VIIIc. 1458 Etter-Beglinger, Singernähmaschinen und Wäscheherstellung. — VIIIc. 1457 Stenografen-Verein «Thurgovia». Küssnacht (Zeh.): VIII. 19717 Custer, Margarete. Küssnacht a. R.: VII. 3315 Blättler, Josef, Ofenbangeschäft. Lausanne: II. 4953 Auto-Soda, F. Schwaiger. — II. 4954 Baudat, Maurice, avocat. — II. 4952 Bircher, Théophile, machines à écrire. — II. 4943 Brandt-Jonquière, Adrien, industriel. — II. 4933 Marquet, Jean. — II. 4946 Miebaut, L., prof. D<sup>r</sup> med. — II. 4951 Nussbaumer, F., Maison du Pneu. — II. 4944 Rossi, Louis, gypserie, peinture. — II. 4945 Schmid, Robert (Buxa). — II. 4929 Société des dragons, guides et mitrailleurs du canton de Vaud, section de Lausanne. — II. 4950 Tannay, James, étudiant. Leimbach (Thg.): VIIIc. 1454 Strähli, E. Luens: II. 4937 Tanner, Georges, produits T. F., représentations commerciales. Lugano: XIa. 604 Terrani, G., & Minoli. Luzern: VII. 4943 Beyerle, J., Radio- & Grammophon aus «Freienlof». — VI. 4940 Bragger, Alice, Pfl., Papeterie Platanhof. — VII. 4937 Hort & Co., A., Mineralwasser und Transporte. — VII. 4936 Murbaeh & Co., B., Gartengestaltung. — VII. 4939 Organisationskomitee Internationale Bergprüfungsfahrt Gisikon-Roof-Michaelskreuz 1931. Lyss: Iva. 2466 Tennis-Club. Mase (Val): Iic. 1231 Leutwiler, R., Dr. médecin. Meggen: VII. 4678 Waldschmidt, Walter. Meltingen: III. 8354 Maetzner, Adolf, Versicherungs-Bureau. Montreux: Iib. 1180 Pharmacie Victoria, R. Brunschwig. — Iib. 1181 Compagnie du chemin de fer Gllou-Naye. Morges: II. 4935 Venturi, Silvio, chaussures. Moulon: II. 4938 Amicale III/4. — II. 4939 Schweizer Ref. Pfarramt, F. Schlienger, Pfarrer. Moutier: Iva. 699 Cie. des Verreries de Moutier. Mühlheim-Wigoltingen: VIIIc. 1453 Bundesbahnen, Schweiz., Güterexpedition. Münschenstein: V. 11011 Greb, Otto, Spediteur. — V. 10976 Kohler, Gustav, Bauunternehmer. Muttenz: V. 11006 Spiechtin, Max Alfred. Nendaz: Iic. 1232 Caisse de crédit mutuel de Nendaz, système Raiffeisen. Nürensdorf: VIII. 19550 Armbrustschützenverein. Nyon: I. 5303 Service d'escompte du district de Nyon. Oberwil (B.-L.): V. 10985 Schweizer-Knutti, Julius, Gartenbau und Rosenschule. Oltsberg: V. 10906 Unterfrikalder Schützenverband. Pont-de-la-Morge: Iic. 1237 Castioni, Pierre, transports, travaux et commerce en tous genres. Porrentruy: Iva. 1304 Tripet, Jules, fonctionnaire postal. Pratteln: V. 10936 Farben und chemisch-technische Produkte A.-G. Prilly: II. 1811 Sehauenberg, Clara, Mme. Rapperswil (St. G.): IX. 5834 Gaudy, W., Dr., Advokat. Rüdes: Iic. 1236 Favre, Louis, garage. Rorschach: IX. 1570 Protzer & Cie. Rüschegg-Graben: III. 6383 Gemeindekasse Rüschegg. Ruvigliana: XIa. 1849 Gobbi, Albertina. St. Gallen: IX. 5832 Burgauer, Theodor. — IX. 2994 Jörimann, J., Bleiche und Böhrenhandlung. — IX. 5837 Menolfi, Jakob. — IX. 5821 Rotach, L., Spezialartikel. — IX. 5836 Scheibler, Peter, «Fuva». — IX. 5838 Schläpfer, Willy. — IX. 4752 Schlumpf, Otto, Vertretungen. — IX. 5826 Sormani, L. — IX. 5835 Welz, O., Speicherstr. 123. St. Margrethen: IX. 1707 St. Gallische Kantonalbank, Agen-

tur. Samaden: X. 2392 Fenner-Klalinguti, E., Zahnarzt. Schlieren: VIII. 19698 Knobel, Heinrich. Le Sépey: II. 4942 Pierrehumbert, Chs., buraliste postal. Sevelen: IX. 5803 Farnet, Gust., Elektr. Anlagen. St. Gallen: VIII. 19702 Meier-Aeberli, D., Seifenfabrikate. St. Gallen: Iic. 1234 Ecole de commerce de jeunes gens. Sion: Iic. 1089 Crédit valaisain, société coopérative Sion. Sils (Eng.): X. 2388 Kur- & Verkehrsverein. Sittlerdorf: IX. 5823 Weiss, Johann, Auto-Transporte. St. Gallen: IX. 5184 Mez, Gustav, Dr. Steffisburg: III. 5128 Lüthi, Albr., Metzgerie. Tavannes: Iva. 1866 Alt Industria Bern. Thalwil: VIII. 19718 Giani & Susa, Kunststeingeschäft. Thun: III. 5826 Gewerbeschule. Untersteckholz: IIIa. 807 Zaugg, Fritz, Wagnerie, Obersteckholz. Uzwil: Iic. 5829 Tenneselub. Vétroz: Iic. 1194 Antonin, Louise, et Albert Genetti, vins. Vevey: Iib. 1179 Schläpfer, C., maître menuisier. — Iib. 1182 Foyer-Refuge, asile temporaire pour enfants. Visp: Iic. 1250 Betriebsamt. Wettingen: VI. 3651 Graf, G., Sattlerei. Windisch: VI. 3654 Auto-Service Ernst Rebmann, Windisch-Brugg. Wil (St. G.): IX. 5831 Dreibrünnen-Walfahrtspriesterhaus. Willisau: VII. 4943 Uehlinger, E., Kaufmann. Winterthur: VIIIb. 2002 Baugenossenschaft «Lindenstrasse». — VIIIb. 2001 Bosshard-Rickenmann, J., Sekundarlehrer. — VIIIb. 332 Handelsgärtnereiverband Winterthur. — VIIIb. 1994 Kant. Kunst- und Kunsthandwerk. — VIIIb. 1995 Koblet, Ur, sen. — VIIIb. 1982 Perolini, Michael, Plattengeschäft. — VIIIb. 2003 Wyder, Hermann, Revisions- und Treuhänderbureau. Yverdon: II. 4948 Pédale yverdonnoise. Zollikofen: III. 2927 Landwirtschaftliche Schule Rüttli. Zürich: VIII. 19568 Arbeitersportklub «Sturm 24». — VIII. 19727 Bachmann, G., Schuh-Crème Fabrikation und Handel. — VIII. 19712 Baugenossenschaft Hornbaeh. — VIII. 19690 Baur-Seiler, Hans, Architekt. — VIII. 19714 Bernheimer, Josef. — VIII. 19708 Bootshäuser Denzlersport. — VIII. 19666 Bucher, Oscar. — VIII. 19719 Genossenschaft Sonnenhügel. — VIII. 19723 Hochreutiner, Ernst, Agentur. — VIII. 19705 Huber, Ferd., Vertretungen. — VIII. 19591 Ladner, J. C., Americ. Auto-spitz & Lackierwerk. — VIII. 19668 Müller, Franz, Spedition. — VIII. 19398 Neyer, Leo, Mech. Werkstätte und Metallgiesserei. — VIII. 19593 Oth, Franz Fr., Annoncen-Regie. — VIII. 19709 Reichen, Conrad, Architekt. — VIII. 19682 Schabert, Louis, Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte. — VIII. 19706 Schmid & Co., Hohe Baumwollgarne, Zwirne, Gewebe, Kunstseide. — VIII. 19707 Stehli-Rohr, E. — VIII. 19730 Verlagsgesellschaft Ilge, Vermögensverwaltung. — VIII. 19684 Vogt, Dora, Salon de couture. — VIII. 19675 Wehrli, W., & C. D. Burlet, Architekten. Augsburg: VIII. 19580 Sing, Hans, Autobedarf. Berlin: VIII. 19349 «Oemeta» Chemische Werke G. m. b. H. — VIII. 7956 Wollbrück & Co., A., Buchhandlung. Cagliari (Italia): XIa. 1222 Guglielmetti, Casimiro. Chemnitz: VIII. 19629 Grüner, Gebr., Strumpf-Fabrik. Düsseldorf: V. 10933 Gunkel, August, Kunstverlag. Ebingen (Würtl.): VIII. 19560 Knecht, Friedrich, Säge-, Spalt- & Hobelwerk, Kistenfabrik. Hannover: VIII. 19464 Stöckel, H.C., Masch. Herstellung von Originalphotographien, Linsen. Helsingfors: III. 7817 Suomen Gummitiedas Osakeyhtiö. Köln: V. 10995 Gewerkschaft Neuzett. Lohenstein (Thür.): VIII. 19661 Schröder, Werner, Metallwerke. Offenbach (Main): VIII. 19636 Arkophor-Gesellschaft Schäler & Co. — VIII. 19699 Herth & Buss, Isolierteile für die Elektrotechnik G. m. b. H. St.-Louis (Ht.-Rhén): V. 10949 Procédés Sauter S. A. Stuttgart: VIII. 19566. Lämmle, Eugen, Repräsentant. Vaduz: IX. 4318 Chemische Gesellschaft «Married». — IX. 5622 Gerse, Paul W., Radio. Varsovie: III. 1330 Freyer, Jan, avocat. Wien: VIII. 19553 Janofsky, Rudolf. — VIII. 19468 Latscher, Friedrich.

Annoncen-Regie:  
**PUBLICITAS**  
Schweizerische Annoncen-Expedition A. G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces:  
**PUBLICITAS**  
Société Anonyme Suisse de Publicité

**Akt. Ges. Sanatorium Schatzalp, Davos-Platz**

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur  
**ordentlichen Generalversammlung**  
auf Mittwoch, den 5. August 1931, vormittags 11.30 Uhr, nach Schatzalp-Davos, Restaurant Terrasse, ergebenst eingeladen.

Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 17. Juli 1930.
2. a) Bericht des Verwaltungsrates über das abgelaufene Geschäftsjahr;  
b) Abnahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung;  
c) Bericht der Rechnungsrevisoren;  
d) Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren und deren Ersatzmänner für das Geschäftsjahr 1931/32.

Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust und Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 28. Juli ab im Bureau des Sanatoriums Schatzalp zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.  
2204 i

Schatzalp-Davos, den 20. Juli 1931.

**Der Verwaltungsrat  
der A. G. Sanatorium Schatzalp.**

**Crédit Foncier Vaudois**

(Ancienne Caisse Hypothécaire Cantonale Vaudoise)

Ensuite de tirage au sort opéré ce jour, les obligations foncières 3 1/2 % Série F., dont les numéros suivent, sont appelées au remboursement pour le 1<sup>er</sup> novembre 1931, date dès laquelle l'intérêt cessera de courir.  
(462-19 L) 2190

Le remboursement aura lieu contre remise des titres munis de tous leurs coupons non échus.

La conversion pourra s'effectuer, au siège du Crédit foncier vaudois, à Lausanne et chez ses agents dans le canton, contre des obligations foncières, aux conditions d'émission en vigueur au moment de l'échange.

14	894	1759	2679	3524	4390	5227	6052	6887	7689	8992	9385
76	944	1819	2726	3581	4453	5228	6106	6934	7721	8993	9396
149	1017	1898	2740	3619	4484	5331	6165	6981	7777	8994	9418
152	1083	1951	2864	3658	4508	5433	6207	7040	7874	8995	9455
241	1116	2014	2883	3717	4642	5442	6390	7089	7921	8996	9570
314	1241	2111	2901	3738	4659	5551	6440	7148	7989	8997	9634
387	1320	2202	3008	3825	4780	5565	6484	7164	8051	8998	9684
426	1389	2273	3112	3970	4890	5617	6517	7206	8149	8999	9703
575	1456	2364	3182	4008	4898	5671	6525	7221	8280	9000	9746
661	1568	2441	3223	4011	4997	5722	6608	7367	8334	9008	9832
690	1595	2460	3345	4071	5017	5830	6685	7449	8449	9162	9848
768	1609	2529	3439	4183	5085	5937	6713	7551	8535	9188	9976
811	1751	2662	3484	4236	5170	5958	6879	7677	8991	9251	

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées:

- Amortissement de 1928: N° 5361.
- Amortissement de 1929: N° 9354.
- Amortissement de 1930: N° 1855, 5890.

Lausanne, le 14 juillet 1931.

Le directeur: L. Reymond.

**Société des Ciments de Paudex en liquidation**

Messieurs les porteurs d'actions de la Société des Ciments de Paudex en liquidation sont priés de bien vouloir produire leurs titres à MM. Verrey et Pache, notaires, Pl. St. François 5, à Lausanne, pour y faire figurer la décision votée dans l'assemblée générale du 26 juin 1931 concernant la réduction du capital social.  
(545-16 L) 2125 i

Lausanne, le 7 juillet 1931.

**Les liquidateurs.**



**BRAUEREIEN**

Die Glashütte Sté. Ame. des Verreries  
Bennert-Bivort & Courcelles Réunies

**JUMET (Belgien)**

liefert prompt, solide, gut abgekühlte

**BIERFLASCHEN**

zu vorteilhaften Preisen. Gute Referenzen.

General-Vertretung für die Schweiz:  
Ls. Chardonnes, Zweierstr. 56, Zürich 4

**Compagnie du Funiculaire de Cossonay-Gare**

**Assemblée générale des actionnaires**

Mercredi 12 août 1931, à 15 heures, au Buffet du Funiculaire, à Cossonay.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs.
2. Approbation des comptes et de la gestion pour 1930.
3. Renouvellement de la série sortante des membres du conseil (MM. Jaquier et Barbey) et nomination d'un administrateur en remplacement de M. Gorjat, démissionnaire.
4. Renouvellement des contrôleurs et du suppléant.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées à MM. les actionnaires sur présentation et dépôt de leurs actions, savoirs: a) jusqu'au 12 août à midi au bureau du notaire Bolens, à Cossonay, secrétaire du conseil; b) et le jour de l'assemblée générale au local de celle-ci dès 14 1/2 hs.

Les comptes sont déposés conformément à l'art. 641 C.O. chez M. Jaquier, président du conseil, à Cossonay.  
(181-6 L) 2209 i

**Le conseil d'administration.**

**Société Immobilière d'Algérie**

Le dividende pour l'exercice 1930/31 est payable dès maintenant auprès des guichets habituels, à raison de:

- fr. fr. 30. — par action nominative
- fr. fr. 27.25 par action au porteur (coupon n° 23)
- fr. fr. 2.25 par part bénéficiaire (coupon n° 14).

**Le conseil d'administration.**

**Société d'Exploitation des Câbles Electriques  
Système Berthoud, Borel & Cie, Cortaillood**

En vertu des pouvoirs que lui a conférés l'assemblée générale des actionnaires du 26 mars 1931, le conseil d'administration a décidé l'émission de 5000 obligations de fr. 200. — à 4 %. Ces obligations sont délivrées dès aujourd'hui aux actionnaires, contre remise du coupon n° 12, aux guichets de: MM. Perrot & Cie., à Neuchâtel, M. DuPasquier, Montmollin & Cie., à Neuchâtel, La Société de Banque Suisse, à Neuchâtel, et au siège social à Cortaillood.  
(2642 N) 2208 i

Cortaillood, le 18 juillet 1931.

**Le conseil d'administration.**



# Ville de Genève

360 Obligations 3%, Ville de Genève 1896, remboursables au pair, soit 500 francs, au 1<sup>er</sup> août 1931, à la Caisse Municipale:

174	1876	3432	4927	5939	7822	9492	11499	13700	15671	17665
183	1932	3505	4941	5956	7918	9654	11618	13815	15687	17730
184	1987	3533	4948	5958	7945	9684	11666	13822	15719	17892
277	2017	3631	4967	6065	8015	9750	11712	13860	15870	17901
283	2123	3695	4978	6121	8061	9753	11846	13976	15873	17951
440	2175	3833	4982	6148	8145	9803	11964	14107	15900	18000
481	2191	3857	4992	6246	8149	9934	12013	14360	15924	18222
503	2213	3860	4998	6314	8326	9937	12039	14382	15931	18297
557	2251	3864	5000	6358	8337	10090	12080	14460	15970	18406
594	2365	3887	5005	6361	8356	10098	12124	14516	16262	18650
721	2367	3903	5091	6370	8369	10140	12136	14669	16492	18682
743	2368	3922	5106	6433	8491	10201	12161	14683	16521	18736
744	2397	3950	5153	6442	8495	10282	12175	14704	16577	18741
806	2489	3951	5181	6561	8574	10387	12182	14946	16691	18784
807	2493	3953	5188	6610	8639	10392	12205	14953	16761	18793
857	2582	3980	5253	6686	8709	10479	12209	14964	16789	18831
911	2642	4102	5263	6735	8849	10554	12253	14969	16894	18896
930	2684	4106	5304	6843	8856	10663	12303	15027	16952	18938
940	2720	4113	5344	6863	8941	10672	12662	15042	17008	18978
981	2743	4136	5371	6971	8961	10704	12739	15059	17048	19021
1077	2755	4160	5375	7020	9042	10776	12756	15076	17085	19102
1104	2798	4169	5410	7107	9076	10792	12830	15119	17141	19103
1106	2850	4197	5422	7195	9094	10835	13071	15137	17193	19150
1138	2874	4294	5423	7209	9106	10841	13084	15158	17270	19307
1216	2907	4361	5424	7248	9149	10910	13215	15261	17301	19395
1228	2941	4423	5558	7270	9219	10928	13288	15273	17325	19461
1496	2948	4425	5592	7271	9221	10994	13368	15426	17335	19471
1510	2950	4473	5597	7337	9224	11055	13477	15436	17488	19683
1514	2954	4515	5598	7432	9283	11103	13486	15451	17574	19709
1560	3072	4704	5645	7461	9304	11226	13514	15479	17611	19848
1646	3080	4795	5752	7485	9390	11335	13547	15501	17638	
1650	3350	4850	5820	7504	9392	11467	13571	15561	17645	
1830	3413	4876	5846	7729	9474	11490	13655	15608	17657	

Obligations sorties antérieurement et non rentrées:

381	1 <sup>er</sup> février 1928	6221	1 <sup>er</sup> août 1930	12128	1 <sup>er</sup> août 1930	15241	1 <sup>er</sup> février 1927
532	1 <sup>er</sup> février 1931	6342	1 <sup>er</sup> février 1931	12241	1 <sup>er</sup> février 1928	15766	1 <sup>er</sup> août 1930
967	1 <sup>er</sup> février 1930	6464	1 <sup>er</sup> février 1930	12367	1 <sup>er</sup> août 1930	15805	1 <sup>er</sup> février 1927
1365	1 <sup>er</sup> février 1931	7580	1 <sup>er</sup> février 1931	12595	1 <sup>er</sup> février 1931	16011	1 <sup>er</sup> février 1931
1661	1 <sup>er</sup> février 1931	7718	1 <sup>er</sup> février 1928	12824	1 <sup>er</sup> août 1927	16174	1 <sup>er</sup> février 1931
1746	1 <sup>er</sup> février 1927	7975	1 <sup>er</sup> février 1930	13166	1 <sup>er</sup> août 1929	16907	1 <sup>er</sup> février 1927
1790	1 <sup>er</sup> février 1931	8235	1 <sup>er</sup> février 1931	13709	1 <sup>er</sup> août 1929	17042	1 <sup>er</sup> février 1931
2244	1 <sup>er</sup> février 1931	9389	1 <sup>er</sup> février 1931	13821	1 <sup>er</sup> août 1930	17154	1 <sup>er</sup> février 1931
2496	1 <sup>er</sup> février 1931	9415	1 <sup>er</sup> août 1930	14288	1 <sup>er</sup> août 1930	17156	1 <sup>er</sup> août 1930
3834	1 <sup>er</sup> février 1930	9651	1 <sup>er</sup> février 1929	15007	1 <sup>er</sup> février 1931	17161	1 <sup>er</sup> février 1931
3997	1 <sup>er</sup> août 1930	9781	1 <sup>er</sup> février 1930	15011	1 <sup>er</sup> février 1931		
4791	1 <sup>er</sup> août 1930	10074	1 <sup>er</sup> août 1929	15195	1 <sup>er</sup> février 1930		
5926	1 <sup>er</sup> février 1931	11491	1 <sup>er</sup> août 1930	15240	1 <sup>er</sup> février 1927		

NB. Les numéros en caractères gras concernent l'administration municipale. (939/3 X) 44-1

Genève, le 7 juillet 1931.

Le Conseiller administratif délégué aux finances: **A. Ballansat.**

# Ville de Genève

159 Obligations 4 1/2 %, Ville de Genève 1914, remboursables au pair, soit en 500 francs, au 15 août 1931, à la Caisse Municipale:

140	1931	3283	5843	7806	9021	12475	13564	15508	16939	18662
305	1964	3513	6169	8015	9410	12598	13634	15562	16950	18724
426	2019	3621	6239	8023	9687	12638	13748	15854	17054	18765
456	2076	3912	6246	8067	9816	12725	13756	15962	17286	18843
512	2257	4029	6375	8106	9913	12853	13879	16024	17660	18886
744	2376	4043	6446	8189	9984	12858	13943	16040	17666	19376
785	2401	4458	6499	8211	10231	12962	14368	16130	17715	19708
787	2402	4748	6546	8221	10432	12967	14423	16220	17751	19711
821	2478	4784	6801	8246	10616	13016	14631	16492	17851	19913
930	2509	4872	7051	8267	10697	13208	15040	16587	17853	
937	2647	4970	7146	8556	11331	13317	15110	16655	17854	
1166	2673	5018	7162	8590	11704	13403	15237	16658	17861	
1426	2914	5139	7432	8854	11905	13439	15336	16693	18024	
1456	3062	5313	7436	8875	12063	13471	15452	16838	18124	
1830	3124	5482	7539	8970	12466	13536	15465	16874	18164	

Obligations sorties antérieurement et non rentrées:

1082	15 février 1931	6414	15 août 1928	11617	15 février 1931
1818	15 août 1930	7797	15 août 1928	12161	15 février 1930
2666	15 août 1928	9498	15 février 1930	13358	15 août 1930
4247	15 février 1931	9505	15 août 1929	15310	15 août 1930
5689	15 août 1930	9649	15 août 1930	15947	15 février 1930
5708	15 février 1929	10424	15 août 1930		

NB. Les numéros en caractère gras concernent l'administration municipale. (939/4 X) 44-2

Genève, le 7 juillet 1931.

Le Conseiller administratif délégué aux finances: **A. Ballansat.**

## Schuhfabrik A.-G. in Buochs

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Montag, den 31. August 1931, nachmittags 2 1/4 Uhr im Hotel Krone in Buochs

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Jahresberichtes, der Jahresrechnung 1930/31, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Statutarische Wahlen.

Bilanz sowie Gewinn- und Verlustrechnung für 1930/31, nebst Revisorenbericht liegen vom 20. bis 30. Juli 1931 im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf und es können im gleichen Zeitraum die Stimmkarten gegen genügenden Ausweis über Aktienbesitz bezogen werden.

Buochs, 18. Juli 1931.

(36039 Lz) 2206 i

Der Verwaltungsrat.

## BRÜNIG

Passhöhe  
1000 m ü. M.

Auto-Route:  
Luzern — Interlaken — Grimsel  
J. Rg. Familienhotel.  
Fl. Wasser. Restau-  
rant. Afternoon-Tea.  
Waldpark. Pension  
von Fr. 12.— an.  
W. Wildy, Dir.

Grand Hôtel u. Kurhaus

## VERWALTUNGEN AMTSSTELLEN

ELEKTRIZITÄTS-, GAS- U. WASSER-  
WERKE, ARBEITSAMTER, KRANKEN-  
UND HEILANSTALTEN 29-4

Kontrollen aller Art richten Sie am besten nach  
„Sichtkartei“-System ein unter Verwendung von

## VISCARD - ERGA

Qualitätsfabrik für schnellste und zuverlässigste  
Handhabung, solid und sehr preiswert. Vollständig  
in der Schweiz hergestellt. Schweizer Patente.

Für Ihre Registraturen und Archive wählen Sie die

## ERGA - STAHLMÖBEL

normalisiert, in vielen Typen für jeden Bedarf.  
Vorlagen und Beratung kostenlos. Tel. Zürich 33708.

Rüegg-Naegeli  
CIB A-G BAHNHOFSTR. 22 CENTRALHOF ZÜRICH

Tüchtigem seriösem Techniker event. auch  
Kaufmann mit techn. Kenntnissen wird

## aktive Beteiligung

mit Fr. 40—50,000 an allem, gut eingeführtem,  
ganz solidem Unternehmen (Fabr. techn. Spezial-  
apparate geboten. Absolut reelle Sache.  
Keine Sanierung.

Anfragen unter Chiffre W 36038 Lz an  
Publicitas Luzern. 2207

Wehinger-Riederer Basel 18  
Speditur und Schiffsagent — Vertreter erster Häuser  
Lagerung mit ev. Belehnung 76

## Industriel

désire s'adjindre atelier faisant petite mécanique; accessoi-  
res appareils électriques; accessoires horlogerie ou  
branches similaires. Adresser offres détaillées sous chiffre  
H 6390 X Publicitas Genève. 2162



HEDIGER u. CO. A.G. REINACH

Rechtsanwälte  
**J. Flachsman sen.**  
**Dr. J. Flachsman**  
**Dr. W. Flachsman**

Seidengasse 17, ZÜRICH  
empfehlen sich für

Prozesse, Inkasso  
und Rechtssachen  
jeder Art. 1960

## L & C HARDTMUTH KOH-I-NOOR

